

GFS-153-C

La mazurca azul
(mecnografiado)

bia pasado todas sus noches haciendo locuras , ni siquiera le ha convidado a la boda. Pero todo esto no durará , porque ya el viejo Confucius le ha dicho:

Antes de la boda el hombre jura
que empezará una vida nueva
Después de la boda piensa en silencio:
Haré otra vez lo que me da la gana!

MUSICA Y CORO ENTRE BASTIDORES.

TRESKI:

Escuchad , es la diputación de los payeses de la propiedad de Julian en Polonia.

PREYHOFF: Vamos allí! Esto debe ser divertido!

TODOS: Vamos!

TRESKI: Vamos a beber a la salud de los racion casados!

PREYHOFF: Para olvidar que nosotros mismos somos también casados!
(salen , charlando ale remente)

ESCENA 3.

BLANCA , sola , después JULIAN.

(la escena queda durante un momento sola no se oye más que la música popular lejana , y algunos gritos de alegría.)

BLANCA:

(sale de la terraza , se sienta a la izquierda del gran árbol , escuchando la música con una expresión de dolor en su cara)

El día de mi boda! me olvidas hoy! Si mis padres hubieran podido vivir este día!

JULIAN:

(sale , a través de la terraza , percibe Blanca , se acerca sin rumbo a ella , le da un beso.)

BLANCA:

(se levanta , después con alegría)

JULIAN: ¿ qué tú?

BLANCA: que te pasa querido día? Por qué te has escapado ay

JULIAN: No he ido jamás de quedarme sola por un momento.

BLANCA: ¿ sola?

JULIAN: (con emoción.)

BLANCA: pensar a mis padres.

JULIAN: corazon de oro!

BLANCA: debes comprenderme... estar así sola en mis bodas , sin padres ni parientes..... es malo....

JULIAN: Por esto me tienes a mí. Los reemplazaré todos!

BLANCA: (se sienta en las rodillas de Julian , dan un beso)

Si , te tengo! Ah , que dichosa soy!

(se pes saltando)

Estar siempre contigo , vivir en el campo... ah qué rica!

(haciendo pasos a través del escenario)

Voy sembrar flores... legumbres... criar gallinas , ocas... me encantaré yo misma de casa vaca , de casa torino....

(Julian levanta la mirada hacia ella)

JULIAN:

(sonriendo)

Pero no me olvides a mí!

BLANCA:

(suspirando)

No ... tú seras el primero entre ellos!

(le da un beso de pasión)

JULIAN:

(desahuciándose se su abrazo)

Ven querida , nos oc arán de nuevo , vamos bailar.

Blanca:

(con un gesto indicando el castillo)

¡ vamos tan bonito.

(a un gesto de Julian)

No quiero que tu bailes una con otra!

JULIAN: Aye! Eres celosa? Tan pronto?

BLANCA: No, de ninguna manera. Se que me quieres fiel!

JULIAN: (divirtiendose)

De veras?

BLANCA: Si y para siempre!

JULIAN: (estrechando su mano)

De veras? Te felicito!

BLANCA: Puedes reírte! Yo poseo una amuleta.

(le enseña un medallion que lleva al cuello en una cadenita)

Esto!

JULIAN: (asombrado)

Ese medallion?

BLANCA: El regalo de boda de mi mama. He recibido hoy en mi Brevencia. Me lo ha escrito en su tesamento, que mientras que llevaré este, será dichosa.

JULIAN: Que raro! Dejame ver!

(tiende la mano hacia el medallion)

(quiere abrirlo)

Que hay dentro?

BLANCA: (retira de repente la joya)

No...esta prohibido de abrirlo. Esta prohibido severamente! Tenga el derecho de abrirlo solo si se pasa alguna gran tristeza en el matrimonio.

JULIAN: (riendo)

Pero esto es digno de figurar en una novela! Un poco mas y tendré callosos.

BLANCA: (riendo, amenazandole con su dedo)

o pareces que tienes miedo.

JULIAN: Me quedaria via, pero no falta revocar el destino!

¿verdad?

(tiende la mano hacia el medallion)

No 2. DUETTO.

BLANCA, JULIAN.

I.

BLANCA:

Well!

/: Este pequeño medallion:/

es regalo de mi madre

/: No le toques!:/

El debe conservar tu amor.

Debe protegerse contra los peligros.

Este pequeño medallion,

el amuleta.

JULIAN:

(coje su cabeza entre sus manos, sonri-
endo)

Querida, tontita mujercita

No tendras que abrirlo nunca!

Porque nosotros nos entendemos

Con o sin medallion!

Debes olvidar a este vilania

Como tus labios querida

Una vida nueva se principia hoy

Say yo mismo tu mejor amuleta!

Orec en ti l mi querido , mi marido!
Llévame donde tu quieras- te seguiré a todas partes!

JULIAN:

Síguame en el pays del amor
Donde se cambian los corazones
Donde uno no piensa a nada otro
que en su infinita dicha.

Entregate a la hora que te llama
A la primera hora , a la cual quedamos solos
Deja desahizarnos
En la punta de los pies
Bailando hacia la felicidad!

Ven , te curé algo en los ojos
Algo que me ocurría:
Avanzamos las agujas del reloj
Para que sea tan pronto noche!
Hagamos bajar el sol
Y apaguemos la luna,
Y no habrá entonces mas en el mundo
que tu y yo!

2.

BLANCA:

Otro como sonado de lejías
Campanitas sonadas de plata
que tocan riendo angelitos del amor!
Llamando a nuestra boda.
Te pertenece ahora la tonta muchachita
que te quiere con toda su alma,
para quien no hay
mas que tu solo
Te amo al mundo entero.

Ven , te curé algo en los ojos,
Algo que me ocurría
Avanzamos las agujas del reloj
Para que sea tan pronto noche!

LOS DOS:

Hagamos bajar el sol
Y apaguemos la luna
Y no habrá entonces mas en el mundo
que tu y yo!

JULIAN:

Ven querida y baila conmigo
Hacia la felicidad.

BLANCA:

Tu conmigo yo contigo
Así debe ser siempre!

LOS DOS:

Y los pequeños angelitos
Cantaran bajito:
No hay nadie mas en el mundo,
que tu y yo , que tu y yo!

(salen silenciosamente arrastrados , con un
movimiento patético.)

ESCENA 4.

Arelar , Prati (entran por la derecha)

- GRETEL: (muchacha típica vienesa , elegante y salada , entra con mucha vivacidad)
- ADOLAR: Djeme , le digo , tengo que verle!
(en frac , abrigo coito amarillo , chistera , monoculo , extiende sus brazos para detener a Grete.)
- Ni un paso mas!
(golpeando su pecho , asumiendo una expresión trágica.)
- GRETE: Solo a traves de mi cadaver puede V. pasar!
(dando un golpe de pie al suelo)
- ADOLAR: No haga usted escenas dramaticas! Tengo que verle!
(con dulzura)
- GRETE: Escucha Grete , no seas loca! Eres una muchacha buena , y no querras estropear la boda de Julian!
(con lágrimas que le brotan de los ojos)
- ADOLAR: Casarse , en secreto , sin haberme dicho una palabra! No dejar verse durante ocho semanas! No contestar a mis cartas! Me he entendo solo hoy , por casualidad , que tiene su boda!
(en tono mas alto , pero siempre simpático)
- GRETE: Ya pasará esto!
- ADOLAR: A dejarme de esta manera sin decirme una palabra!
(con energía)
- GRETE: Que quieres que hagamos? Es una ley de la naturaleza , que para casarse con una mujer , falta dejar la otra!
(con energía)
- ADOLAR: Si...pero no a Grete Aigner! Le amargaré la sopa!
- ESCENA 5.
Los mismos (de la izquierda I tern.) Treski , Czeyka Hanschmann y Freyhoff.
- Treski: (asombrado)
- Adolar: El Adolar!
Freyhoff: Et la mona Grete! Pero de donde salis?
Adolar: No me preguntais!
(indicando a Grete)
quiere hacer un escandalo con Julian. En el momento de su boda!
- GRETE: Si quello haré...un escandalo de primera clase!
Adolar: No haras esto! He venido para impedirtelo!
Todos: Es tarde , vienen!
Adolar: (a Gretä , de repente , suplicándola)
Pronto...desaparece!
Freyhoff: (pronto , bajo)
Ya estan !
(Blanca y Julian aparecen en el balcon)
Adolar: (con mucha prisa a Gretl)
Sientate aqui!
(la fuerza de sentarse en el banco a bajo del arbol , a los señores.)
Cubridla!
(a Gretl)
Si te mueves te asasinaré!
(se pone con un salto delante de Gretl , extiende su abrigo , los otros señores se agrupan de manera que del castillo no se puede ver a Gretl.)

ESCENA 6.

7.//

Los mismos . Juljan y Blanca (en el balcón)
JULJAN: (conduciendo a Blanca con cautela)
Ven querida mia , un poco de aire fresco de hara bien.
Blanca: (apercibiendo el grupo alrededor del árbol)
Mira , Juljan los señores...
JULJAN: (reconociendo a Adolar , como electrocutado)
Pero que pasa? Veo bien? Eres tu Adolar?
ADOLAR: Si...soy yo! ¡Buenas noches!
(quita con un gesto elegante la chistera dejando a ver un peinado elegantísimo. Hace una reverencia a Blanca)
Permíteme condessa que me presente: Soy Adolar Sprintz. Le suplico humildemente que no se enoja porque , sin ser convidado me introducía aquí...podré decir como un intruso...
BLANCA: (un poco turbada)
Oh señor...no faltaba mas...
ADOLAR: (con una emoción fingida)
No he podido quedarme lejos el día de boda de mi mejor amigo Me perdonara usted que quizá vez...ser testigo de su dicha a lo menos de una distancia respetable...
GRETE: (empieza a llorar en silencio)
ADOLAR: (de otro tono , bajo , furioso , a Gretl)
quieres callarte?
GRETE: (llora mas fuerte)
JULJAN: Lloras?
(a Blanca , emocionado)
Llora.
ADOLAR: (no sabiendo como hacer callar a Gretl empieza a sollozar para que no se oye el llanto de la muchacha , mientras tanto hace todo para poder tapar la boca de esta con la mano izquierda.)
Si...lloro de orgullo y de emoción por haber podido presenciar este momento...
(a Gretl , mismo juego)
quieres callarte?
(otra vez a Juljan y Blanca)
Sed unidos...unidos...unidos...unidos!
(se limpia la nariz con ruido.)
JULJAN: (emocionado a Blanca)
El buen muchacho ...voy a buscarle!
BLANCA: (hace un movimiento de consentimiento con la cabeza.)
JULJAN: (quiere bajar)
ADOLAR: (asombrado)
quedate arriba!
JULJAN: (asombrado extrañado)
Pero porque por Dios?
(quiere bajar)
ADOLAR: quedate arriba te ruego! Se trata de una sorpresa!
JULJAN: Llévala entonces!
ADOLAR: Imposible...Tengo que embolarla
(corrigiéndose)
quiero decir que tengo que desembalarla antes....
(a un movimiento de Juljan)
Quedate arriba. Ya vendré...un poco mas tarde....
JULJAN: (a los señores.)

S.//

Buena... Os espero a todos entonces...
(a Blanca)

BLANCA: Ven querida , vamos a bailar un poco ...
Si querido...
(salen los dos.)

ESCENA 7.

Los mismos (sin Juljan y Blanca)

ADOLAR: (a los señores)
Detengadle en casa , hasta que habra asesinado a esta!
(los señores entran en el castillo)
Y a hora estas aqui sentadita como una niña inocente...
(en jugando su sudor)

GRETLE: Y tenia que sollozar por ti...es para reirse!
(sobresaltando)
Si reirse! Hahahaha! Ahora rio tambien! Una muchacha con una
cara de limon! Una romanza de claro de luna! A esta le regalo!
Le regalo!

ADOLAR: Vamos mujer , no podras negar que ella es una mujer muy guapa!
GRETLE: (si escucharle)

Y esa dulzura!
(imitando a Juljan)
Ven querida , el aire fresco te hara bien!
(imitando a Blanca en un tono de lla-
disimo)

Gracias , queridissimo!
(otra vez imitando a Juljan)
Quieres que bailemos otra vez?
(imitando a Blanca)
Si queridissimo... si queridissimo....
(de un tono natural)
Es para morirme de risa!

ADOLAR: (alegrandose)
Asi esta bien , muere de risa!

GRETLE: Y yo tendré que estar celosa de esta?
(dando un golpe en el hombro de Adelar)
(con ironia)

ADOLAR: Cuando sale el proximo tren para Viena?
Cada segundo domingo , cuando haya carbon
(la coje por el brazo)

GRETLE: Ven te conducire a la estacion.
Muchas gracias , no te necesito para ~~gracias~~ nada!
Quedate con tu amigo , con ese hipocrita!
(emocionada)

Dile que no hago mas caso de el que de esto
(un gesto con los dedos.)

ADOLAR: No mas que esto!
Tienes razon hija mia! Este hombre no merece una sola lágrima!

Numero 3. DUETTO MARCHA.

I.

ADOLAR:

Desde que existe el mundo
Desde las epocas mas lejanas
Leyendas y historias lo prueban
Que el hombre es un monstruo.
Sigue sus instintos salvajes
Mareando las pobres mujeres

Con todo que cometen por aquí y por allá
 Nosotras mujeres somos unas pobres niñas
 Y no hay manera de hacerlos la competencia.

ADOLAR:

La señorita es como siempre,
 Un poco demasiado subjetiva!

GRETLE:

Subjetiva!
 Subjetiva!
 Es igual!
 Pero es así!

GRETLE

Estoy enamorada por la última vez
 No me ocurriría esto nunca más
 Puesto que el amor ni siquiera existe
 Y es un engaño.....

 Y...me enamoraré otra vez

ADOLAR:

Esta enamorada por la última vez!
 No le ocurriría esto nunca más
 Puesto que el amor ni siquiera existe

 Se reirá de sus penas
 Y...se enamorará otra vez...

(salen con compase de marcha)

ESCENA 8.

Treski , Freyhoff , Hanschmann , Ozeyka
 (vuelven , mas tarde) Adolar.
 (alegre)

Freyhoff:

Todo ha ido muy bien. La boda de Olingki esta salvada!

Treski:

No te ries demasiado en ella. No piensas que seria mejor
 de indicar algo a Juljan?

Ozeyka:

Pero porque? Le estropearia toda su noche de boda!
 (a Adolar quien entra en este momento)

Adolar:

Pues....se ha marchado ya?
 Ya esta en el automovil.
 (adelanta riendo)
 Le hehecho una declaracion de amor. Esto le ha calmado.
 (rien)

TODOS:

Bravo! Esto se llama ser un amigo!

Freyhoff:

Deja estas tontas historias de mujeres! que diriais a un
 poquito de bacarat?

TODOS:

Bravo!!

Freyhoff:

Llevass naipes , Adolar?

ADOLAR:

Aquí las teneis!
 (sacando naipes del bolsillo de su abrigo)
 (mirando a su reloj)

Freyhoff:

Divertiais! Yo tengo que marcharme.

Treski:

que te pasa hombre?

ADOLAR:

Debes jugar con nosotras!
 No puedo. Tengo que estar en casa a las diez en punto. Hasta
 la vista!

(inicia el cotis.)

(Adolar quiere marcharse , haciendo esfuerzos comicos para librarse de sus amigos que le han cogido y le tiran hacia el primer termino)

Todos: (al mismo tiempo , barullo)
 Excluido!! Cogedlo!! No le dejais! Debes quedarte!!
 Adolar: (con un movimiento triste de la cabeza)
 No puede ser!
 (tragicamente , con misterio)

El Me espera!!
 Todos: quien? El??

Adolar: (w.j.)
 El fantasma del padre de Hamlet! Mi tío!
 Freyhoff: Estos son bromas! quiere engañarnos...

Adolar: (de otro tono)
 entonces...si queréis saberlo...es hará una confesion...
 (se sienta sobre un banco , todos le rodean escuchandole.)

Todos: Pero esto sera interesante!
 Adolar: Vosotros me conocéis todos como el alegre , rubio Adolar , el calavera...verdad?

Freyhoff: Como el rey de los huergistas...
 Adolar: Ah...pero hay dos almas en este pecho!! Cuando vuelvo a casa de mi tío , donde cada rincon ~~respira~~ inspira virtud y honra...entonces el Adolar calavera , huergista se transforma en un dulce , bueno Engelberto...

Freyhoff: Como? Como Engelbert? Pero tu te llamas Adolar?
 Adolar: Así me llamo--fuera de casa , para que si un día sale algun lio , poder decir que no era yo pero otro...Pero en mi casa me llaman Engelbert , o mejor dicho el Angelito porque así se llama todo el mundo...

Freyhoff: Vaya un tío! Pero , tu tío no se fija de nada?

Ozeyka: Ay , si se enterase un día!

Adolar: Excluido!! Todo esta arreglado como en un vaudeville!
 Aquí Adolar--allí Engelbert. El Fregoli es un primo en comparacion canchico. Por ejemplo ahora : Estoy aquí como Adolar , vestido con chic...zapatos de mimniam, charol...monoculo , bien peinado...A las nueve y media llego en mi casa para cenar...de la conferencia en la Universidad como le cree mi tío...A la puertecita del jardín me espera mi criado , quien esta metido en el complet. El me indica si el pasaje esta libre. Entonces subo en mi cuarto , y diez minutos despues me presento abajo en una americana vieja , los cabellos así con lanteojos...y digo : Te beso la mano tío.... Y ya esta: el " Angelito".

Freyhoff: (con admiracion)
 que ~~un~~ sinvergüenza!! Inspira respeto!! domino

Adolar: Entonces ceno con el , hago algunas partidas de baraja con el y sus dos amigos que son unos bienes raros dignos de estar en la misma jaula con el , despues le digo otra vez : Le beso la mano tío...Les beso las manos señores...y el " Angelito" va a acostarse....Pero arriba me espera Alois...y fuera la americana , los anteojos...Frac , zapatos de charol , los cabellos con una raya perfecta...y diez minutos despues el " Adolar" va de paseo!!

Adolar: No 4.
 (y los señores)
 Si
 Si....

Cuando el amor os llama sonriendo!!

Si , sí!!

Durante el día no me ve nadie

Mis estrellas suben al cielo por la noche!

En silencio en mi familia

Estoy sentadito como un santo

Tan puro , tan casto como un lirio

Hasta nueve ~~quince~~ y vea.

Pero a las once ya

Por que una fiera

Me lanzo sobre todo que sea femenino!

Cuando se me presenta una ocasion dulce

Cuando el deseo ciega los sentidos

Esto es el momento

Cuando los jovenes corren hacia las jovenes

Ahora tendre tiempo

Para mi dulce muchachita.

Ah , una de estas horas debiles,

Sobre sus labios dulces

Para emborracharme de sus besos!!

//Esto si que seria inteligente

Puesto que ahora tengo tiempo//

Los señores.

Si , sí!!

Durante el día no le ve nadie—

(cuatro señores más)

Adolar:

(iniciando el actis)

Puesto que el amor nos llama sonriendo!!

(los saluda con gesto elegante , más
a la derecha)

ESCENA 9.

Los mismos , Julian , Blanca.

(al momento que Adolar quiere salir apa-
rece Julian y Blanca. Julian coge Adolar
por la manga de su ~~traje~~ abrigo)

Julian:

Parase señor mio! que ganas con estas ...de escaparse así a
la inglesa?

(Julian y los amigos le toman por los brazos
y a pesar de su resistencia le llevan a la
casa. Adolar hace movimientos desesperados
en el aire con sus piernas.)

Adolar:

Os ruego...dejadme!!

(aperebiendo Blanca , muy tureado)

Ah...comosa...le ruego miles veces perdon...yo...y...yo soy
tan inocente...antes de conocer su marido ha sido un hombre
perfi estamente correcto...

Todos:

A la casa!

(llevan Adolar en la casa)

ESCENA 10.

Julian , Blanca , (un tarde) Freyhoff , Trembl , Amigos,
muchachas.

Julian:

(siguiendolos de su mirada , riendo)

Hahahahahah!! que tipo comico!!Verdad?

Blanca:

Si...muy comico...y...esto es tu amigo?

Julian:

Si...no te gusta? Mientro que es muy bonito de su parte de
haber venido...

Blanca:

No quiero que tu sigas con el...se lo has prometido!!

Julian:

Si querida...y estos ultimos dias ni siquiera le he visto..
y no le he convidado a nuestra boda....pero puesto que he ve-
nido a pesar de todo...ira alla mia...no debes ser tan severa
...el es un chico muy bueno...y un tipo tan divertido....Uno
se divierte tanto con él!

13.//

Blanca: Es un borracho y un jugador!
Juljan: Si...lo es....Y ademas un mujeriego te lo aseguro! Lo que el es capaz de hacer en este terreno....yo soy al lado de el un niño.....
(corrigiendose)
un niño se ruborizaria...
Blanca: Despacha este amigo te lo digo...
Juljan: Pero...Blanca esto no se pueda hacer asi....
Blanca: (poniendo sus brazos alrededor de su cuello)
Despachale!!
(muy cariñosa)
Para hacerme un favor!! Te lo ruego....
(Freyhoff , Treski , Amigos aparecen en el balcon , rien viendo que Blanca y Juljan se abrazan.)
Freyhoff: Vamos...que pareja enamorada!!
(Blanca y Juljan se separan de repente)
La boda esta aqui arriba y no alli abajo!!
Juljan: Voy , pero tengo que hacer adelantar el auto de Adolar...
Freyhoff: No se trata de ti...nosotros queremos a ver la novia , no a ti!
Todos: (en el balcon , en coro)
La novia! La novia!
Blanca: Ya voy!!
(los señores salen riendose)
(Freyhoff , Treski , Amigos y muchachas desaparecen del balcon)
Blanca: (a Juljan quien la acompaña a la casa)
entonces te le haras marchar?
Juljan: (riendo)
Naturalmente!! Se lo que debo al estado de casado!! Fuera los amigos!!
(por seculeado)
y fuera las amigas....
Blanca: (con celos de repente)
Que?
(con mucha energia)
Si...fuera con todos...para que no pertenezcas mas que a mi!
Tengo confianza en ti Juljan , pero te advierto que soy una muchacha quien ama sola una vez...
(seria)
si tu me engañarias...una sola vez!!...todo se terminaria entre nosotros....
(mutis)

ESCENA II.

Juljan: (solo)
(siguiendola de su mirada , con humor amargo)
Muy bien.... una perspectiva muy alegre...Mi joven esposa empieza bastante pronto...El casamiento me parece no ser cosa tan sencilla como me lo figuraba.... Uno recibe una ...y por esto debe abandonar todas!!

No 5.

I.

No tengo que querer mas que a una
que es mi propia mujer,
Ella no lo tolera
Ella no lo quiere
que yo mire a otras!

JAN:

Y ahora , según la antigua costumbre polaca , tres veces " Niech żyje" en honor de los recién casados.

LOS POLACOS:

"Niech żyje!"

FREYHOFF:

Y según la antigua costumbre vienesa , os desearos : seaad felices!

Y

Todos: Viva|Viva|Viva!

(a los polacos)

JULIAN:

Más queridos compatriotas!

(a los vieneses)

Mis queridos amigos! A fin y a cabo , soy un marido muy novel, casado hace a penas algunos minutos. Así no podéis esperar de mí que os haga un discurso muy extenso en esta mi cualidad de casado. Os alegráis y os vitoreáis , pero sé que en el fondo de vuestras almas estáis en poco enojados contra mí. Vosotros vieneses , por que se quito la vienesa cas bonita , muy encantadora.

(a los polacos)

Y vosotros polacos , porque no festejais mis bodas en nuestra patria , en Polonia.--pero este es culpa de mi esposa--puesto que se le ha caído un su pedacillo de las cejas que...y acaba de marcharse sobre la tierra , para volver a existir que no tengo que discutir el discurso. Por esto terminaré. El discurso largo discurso con el beso : Rednerische!

(a las vienesas)

Y a vosotros , un " servus" vienesa y cordial!

TODOS:

Viva|Viva|Viva!

JULIAN:

Se va a casa!

(todos clausa silenciosamente con su beso)

(El romance entre las dos filas de los convidados que se le van de repente y se va vitoreo , en el castillo)

ESCENA II.

Jan , Treshki , Gzzyka , Freyhoff , Hansmann.

FREYHOFF:

(saliendo vienesa , ya en decadencia , con guita ; los otros con jóvenes nobles polacos todos en traje.)

GZZYKA:

Pues , que dicen ustedes , ahora sí el Julio ha caído también en la trampa.

FREYHOFF:

¿ Quien le hubiera creído de ese salvaje? Como vienesa me aliento mucho , porque la pareja se quedará aquí definitivamente.

(indicando al castillo)

Este castillito que se hizo construir aquí en medio de la selva vienesa , ya es una ruina...

OZEYKA:

Julian como marido! Podría no quedar crecido!

HANSMANN:

Y como ha ocurrido todo esto con tanta rapidez?

TRESKI:

Como estas cosas ocurren! Un joven de ese linaje hace fuerza día y noche , tiene historias con mujeres , y por fin la vida le es suya , y se posa un tiro--o se casa...

TRESKI:

Tiene suerte! Una muchacha tan bonita , tan elegante... lo que es raro es que no había nadie de su familia en la boda...

FREYHOFF:

Pero , ella es húngara. Yo conocí a su papa , era un general.

TRESKI:

Entonces sabrá bien dar órdenes.

FREYHOFF:

Su marido está ya ahora completamente cambiado.... Ese Julian ha desparecido a esa muchacha gentil del Julio imperial con una facilidad asombrosa... y estaba loco como un perro de mala...

Y ella toma esto muy en serio...
 ://No tengo que querer mas que a una
 que es mi propia mujer!//:

2.

Se me han cortado mis alas orgullosas
 Y la Aguila se trasformo en borreguito
 Una mujercita tiene las correas en la mano
 Estoy sentadito en casa con madame.
 Sentadito delante de la chimenea en bata
 Y dichoso me pongo mis babuchas
 Y me digo con una cara radiante
 que dichoso es un marido como yo!

Pero tengo unos deseos tremendos
 Para todo que sea femenino
 Y con la mejor voluntad no puedo
 Calmar mi deseo que me atrae hacia todas!
 Estoy encerrado para siempre
 No pertenezco que a una sola

:// Un marido es un santo
 a) lo siento
 b.) lo siento...no puede ser!//:
 No tengo que querer mas que a una etc.

(sale a la izq.)

ESCUENA 12.

Adolar , despues Julian , mas tarde Lacayo pues Blanca.
 (saliendo del castillo)

Adolar:

Julian...XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX?
 A donde se habra metido ese hombre?
 (mira su reloj)

Un cuarto de diez! Por Dios! El tío me asesinará!
 (a Julian que aperecibe)

Julian:

¿Dónde está el auto? Sabes que yo tengo que marcharme!
 (indicando a la izquierda)
 Ya estan preparandole. Dentro de diez minutos estaras a la
 puertecita del parque....

(a un movimiento de impaciencia de Adolar)
 No te inquietas...sientate aqui!

Adolar:

Pero...comprende...

Julian:

No comprendo nada! Debes beber conmigo una copita de champañ
 (llamando)

Una botella de champañ...dos copas....

(acercándose de Adolar)

Es muy bonito de ti de haber venido....No te habia visto hace
 una eternidad...

Un lacayo:

(mientras tanto ha traído una botella
 de champañ y dos copas sobre una bandeja
 que ha puesto sobre la mesita a la dere-
 cha del banco , y se ha marchado)

(Julian esta sentado con Adolar sobre
 el banco , a la derecha , en el mismo si-
 tio donde estaba hace poco Gretl , a ba-
 jo del gran arbol.)

(ha llenado las copas)

Julian:

Salud!

Adolar:

Salud!

(beben)

Julian:

¿Que hay de nuevo en el círculo?(la peña)

Adolar:

Na... Nada de particular...? hablabas mucho de ti....

Juljan: Os habreis burlado de mí , porque me he casado...!Verdad?

Adolar: Sí , si hemos reído todos...

(con hipocrisia)
Va a decir , yo no...!Los otros!
(llena las copas)

Juljan: Proxit!

(vacian los dos las copas)
(mientras que Juljan y Adolar estan bebiendo aparece en el balcón , se apoya con los dos manos a la baranda y mira en el parque. No advierte inmediatamente a Juljan y a Adolar , porque el árbol les cubre)

Juljan: (a Adolar , despues de una corta pausa)
Francamente...como te gusta mi mujer?

Adolar: Francamente: encantadora , pero no es mi tipo!..No es para mí!
(seco)

Juljan: Y tampoco es para tí ..pero para mí....

Blanca: (empieza a escuchar el dialogo , adelantando su cabeza.)

Adolar: (dando un golpe al hombro de Juljan.)

Vamos...eres dichoso? Dime?

Juljan: Sí...muy dichoso efectivamente. Y a pesar de todo tengo miedo de haber hecho una tontería enorme.

Adolar: Como?

Juljan: Temo de no estar hecho para el matrimonio.

Adolar: Es solo ahora que te fijas en esto?

(seco)
Entonces es un poco tarde...

Blanca: (se escandaliza , se ha puesto mas en el rincón del balcón apoyandose a la columna)

Juljan: Ahora que tengo que perder mi libertad para siempre , me parece cien veces mas tentadora. Ah estos buenos tiempos!

Adolar: que tiempos?

Juljan: La época de las aventuras , de la pasión , del gozo. Ah , Adolar , cuando ~~un momento~~ nos hemos deslizado para ver la querida...

Adolar: (interrumpele , con una indignacion comica)

Juljan: Como nos ir Te has deslizado tu ...y yo estaba de centinela. Cuando entré por una ventana a medianoche----e, como entonces cuando he bajado por la chimenea..... que emocion , que excitacion misteriosa...

Adolar: No debes cesar con esto. Tu mujer estara seguramente encantada si bajas por la chimenea para hacerle una visita...

Juljan: Te burlas de mí....

(suspirando)
Ni siquiera se como he venido esto....La conocí en un baile. Su ser coqueta y al mismo tiempo misterioso me excitó en sumo. Para nosotros que tenemos siempre que hacer con muchachas de ~~temperamentacion~~ un mundo ligero ...esto ha sido algo de muy distinto....Durante el primer vals , estaba enardecido , durante el cuadrill perdí la cabeza , y durante la mazurca azul estaba decidido : que ella debe pertenecerme!

Adolar: que es esto de la " mazurca azul"?

Juljan: Es la ultima mazurca , que se baila a la alba. Los polacos la llaman la mazurca azul.

- Adolar: Ana
(riendo)
- (Un chitoteo sobre algo de azul)
- Juljan: Ya estaba harto de mi vida de jugador....queria ~~librarme~~ librarme de todos estos amores tontos ...y antes de todo de esa Gretl Aigner....Ya sabes tu , que locamente estaba enamorado de ella...
- Adolar: No parece que estas todavia...
- Julja: Puede ser...entonces tan mejor que se acabo!!
- Adolar: (le ofrece una copa de champan)
- Vamos....Levanta la cabeza hombre!! Tu mujer ya te consolara por todo!!
- Juljan: Le crees? Ella me quiere ...esto es seguro....Pero temo --que hasta me quiere demasiado....Soy todo para ella --porque soy el primero...Me hace miedo..porque a fin y a cabo , que es ella para mi quien tenia tantas en mis brazos?
- (sonriendo, con ligereza)
- Una mujer mas....y nada mas....
- Bianca: (entra en el castillo cabizbaja , cierra la puerta con ruido)
- Juljan: (se levanta)
- Que...que ha sido esto...lo has oido?
- Adolar: Al nada....el viento ha cerrado una puerta. Vamos hombre , animo!! Son fantasias. Tienes los temblores de un actor que debe crear un papel nuevo...
- Juljan: Tienes razon!
- Adolar: (escucha)
- Si me permites que te de un consejo de amigo : haz pronto tus maletas y haz un viaje de boca muy larga , y muy lejos...a lo menos hasta Pernambuco. Alli te cambiarias de ideas y despues --porque no decirte francamente--tambien por Gretl.... Ella estaba aqui...
- Juljan: (con viveza)
- La Gretl? Cuando?
- Adolar: Ahora mismo. Hace un cuarto de hora. Vamos , no te asustes.. ya la he alejado de aqui. Pero la conoces , ella podria volver...
- Juljan: Se ha vuelto loco? que quiere? Dile que no se atreve...dile que no quiero verla mas , has entendido? No quiero!!
- SCENA IO.
- Los mismos , Gretl
- Gretl: (entra por la derecha a tiempo , ha cido las ultimas palabras)
- (energicamente)
- Pero yo quiero!!
- Adolar: Caray!! Otra vez aqui!!
- Juljan: (acercandose con prisa de Gretl)
- Gretl , te ruego te suplico , vete!! Eres una muchacha buena no quieras destrozar mi felicidad!!
- Adolar: (a Gretl)
- Imaginate que agradable te seria si todos tus antiguos amantes se presentarian en tu boda!!
- Juljan: Te ruego otra vez!! Ya te escribiré , ya te explicaré todo.
- Gretl: No tienes que escribirme!
- (emocionada)
- No tienes que hacer nada...absolutamente nada...Me querido probarte solo que A Gretl Aigner no se puede despachar así sin otra formalidad....Y ahora...que seas dichosa...
- (le tiende la mano)
- Adios!!
- Juljan: (le besa la mano)

17.//

Gracias...Ya lo sabia que no eres una mala chica!
(de repente)

Adolar:

Tu esposa!!

ESCENA II.

Blanca:

Los mismos , Blanca.
(ha entrado hace algunos segundos , ahora avanza , en el momento cuando Julian besa la mano a Gretl.)

Gretl:

Oh...otra convidada?
(con mucha seguridad , sin el menor embarazo)

Precisamente no una convidada....Una ocurrencia!! Estaba aqui de excursion y se fijaba en que hay una boda aqui... Me he dicho : vamos a ver lo que pasa ..a lo menos de lejos..

Blanca:

Ha...ha....

Gretl:

Pero...que tanta soy...este traje!!....tengo el honor de saludar la misma novia en su persona?

Blanca:

Si...la señora de la casa...

Gretl:

Ah , entonces le puedo felicitarla....porque conozco su señor marido....asi superficialmente , de Viena.

Adolar:

(tararea una cancion , para que no la oigan)

Gretl:

(con calor , sin ninguna ironia)

Usted ha escogido muy bien. Se puede verdaderamente felicitarla a V.

Juljan:

(poniendose energicamente entre las dos mujeres , a Gretl)

Se le escapara a V. su tren. Le permite V. que la conduzca hasta su coche?

Gretl:

(le coge el brazo)

Si...con muchísimo gusto....

(a Blanca , sonriendo , indicando a Julian)

que atento es!

Blanca:

(a Gretl)

quien es usted?

Gretl:

Verdad...un poco mas y olvido de presentarme....

(con un movimiento de la cabeza)

Soy la Gretl Alguer del sadam cuerpo de baile imperial. Lo siento infinitamente de no poder quedarme a sus bodas.

(Julian da un pequeño golpe a Gretl para que se caiga , Gretl bajo a Julian)

Me he golpeos hombre....

(a Blanca)

su señor esposo hace todo para retenerme...pero me es imposible (bajo a Julian) Pero dejame en paz hombre , ya me voy!

(a Blanca)

Adios , simpatica señora....

(sale pronto con Julian a la izq. i term)

Blanca:

(se queda inmóvil , despues a si mismo)

Su querida....

Adolar:

(tímido , turbado)

el se incónte....ni siquiera sabe que...

Blanca:

(sin escucharle)

Su querida!!

Adolar:

Ella vino solo...para...despedirse ...para...hacer un escandalo

Blanca:

(le hace callar con un gesto imperativo)

Adolar:

(quiere hacer un ultimo esfuerzo , pero se resigna , y le dice saliendo)

Me dicho siempre , que uno no debe casarse...

(sale pronto)

(Blanca va al banco , se sienta)

Blanca:

(sola)

Y además esto!! Basta!!

(MUSICA)

Y yo tenía que pertenecer a este hombre!! Y hoy mismo!! No!
Jamás!!(se le coge con las dos manos la frente
después deja caer sus manos lentamente sobre
su pecho , sin querer coje el medallón
le ~~trásmen~~ tiende delante de sí , una son-
risa de alegría ilumina su cara)CANCION.

:// O mi pequeño medallón ;//

Que me dio mi madre ,

:// Te imploro://

Que me salvas ahora de la pena,

Que me salvas de los peligros,

Mi amuleto (o mi talisman)

Cómo ~~quis~~ me escribiste mi madre?

(con siempre una emoción)

Si un día en tu matrimonio

Tendrás una gran pena

Si la sentirás

Que el corazón de tu marido

Te te pertenece con amor

Abre entonces este medallón!!

(abre el medallón)

Ya está abierta!!

(mira en el medallón , hablando)

aquí un billete!

(le despliega con precipitación siempre
muy excitada)querida hijita mía! Vete con toda prisa con este billete a
casa del barón de Reiger , en su palacio de Hohe Warte No 8.
Si está todavía en vida el te defenderá."

(repitiendo)

Te defenderá!

(con decisión)

Esto es el camino!!

(mirando alrededor de sí.)

Pronto , antes que el llegue...

(mira detrás de los bastidores a izq.

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ I. también las coches....

Allí está mi coche....

(hace señas con la mano , y llama con una
voz oprimida.)

Chauffer!!

(togo su chal que había tirado sobre
el banco cuando entro , se envuelve en
ello)

(entra)

Chauffer:

(con una emoción contenida)

Blanca:

V. me conducirá inmediatamente a Viena.

Chauffer:

(hesitante)

Pero esto es imposible...ya estoy retenido...

Blanca:

Ese señor ya se apresurara de otra manera. V. me conducirá in-

mediatamente a Viena!

Chauffer: (hesitando)

Si...pero....

Blanca: A mi responsabilidad! Espereme alli cerca del lago....

Chauffer: (con un gesto de consentimiento sale)

Blanca: Lejos...lejos de aqui...Lejos!!
(quiere salir)

ESGENA 12.

Juljan, Blanca.
Juljan: (entra por la der. I term. sonriendo con afectacion)

Pues...se ha marchado....que tipo esa mujer...

Blanca: (glacial)

Si...que tipo.

Juljan: Supongo que no estaras celosa?...te lo juro que...
(quiere abrazarla)

Blanca: (con fuerza)

Dejame!!

Juljan: Pero querida...escuchame....

Blanca: No hagas esfuerzos....es inutil puesto que he oido toda tu conversacion con tu amigo....

Juljan: Blanca!!

Blanca: Si...la he oido sin quererlo....Del balcon. No podia moverme de alli...Estaba como petrificada.

Juljan: Dejame explicarte...te lo juro...eres....

Blanca: ...Una mujer mas entre tantas....y nada mas....

Juljan: (quiere hablar)

Blanca: (secuda su cabeza.)

Nuestro matrimonio es nulo, Juljan...nosotros no podemos quedar juntos....

Juljan: Pero...esto es una locura!! Piensate!! Seria un escandalo publico!!

Blanca: No igual!!

(con fuerza)

Estara siempre mejor asi que una vida llena de mentiras...

=====
=====
=====
(ahora empieza cantar el coro de los payasos, fuera, de lejos, piano)

CORO:

(entre bastidores.)

Regociados amigos

Porque nuestro señor tiene hoy su boda.

Por esto estamos aqui en esta fiesta OÍ!!

Viva el señor OÍ!

Viva la novia OÍ!!

Queremos beber tres dias seguidas!

Y bailar tres noches!

(mientras que el coro canta)

Juljan: (emocionado)

Oyes...vienen!! Son razonable...que no se fijan en nada!!

Blanca: (dominandose)

No temas nada! Estare al lado!

=====
=====
=====
(se encienden las bombillas de color en la fachada del castillo, entre las flores y en los arboles, los grandes arcos voltaicos tambien, OJO con el efecto escenico!!)

Jan: (conduciendo una diputacion de payeses polacos, consistiendo de seis muchachos y de seis muchachas en traje nacional polaco)
(mientras que entra la diputacion, aparecen todos los convidados, en parte sobre el balcon, en parte en la escalera para

asistir al acto solemne)

Payeses:

~~MILITARIA...MILITARIA...~~

Nos ha mandado
La tierra de la patria
Para saludar a nuestro señor
Venimos de la tierra lejana.

(hacen una inclinacion profunda segun
costumbre polaca tocando con la mano dere-
cha el suelo , delante de Juljan.)
(volviendose hacia Blanca)

Novia polaca
Ven a nuestra tierra
Todo nuestro amor
Y fidelidad sera
Para ti!

==== (u.j.) ===== " "

Payeses y payesas:

Regociados amigos etc.etc. =====

Jan:

Segun la costumbre antigua
Vienen los payeses
Para saludar a los recién casados

Coro:

(tendiendo a Juljan un plato con pan y
sal.)

Te ofrecemos señor , pan y sal
Y que Dios te ampare de la necesidad!

(ponen una corona de flores de campo
sobre la cabeza de Blanca)

Dulce novia , te ofrecemos esta corona
Llévale siempre...y tan dichosa como hoy!

Blanca:

(inmóvil , bajo)

Tan dichosa como hoy

/===== sus especie de caravana , la misma
que se baila en la viuda alegre (sep-
tette)

(las muchachas se dan la mano y bailan
alrededor de Juljan , los muchachos elre-
dedor de Blanca)

CORO de las MUCHACHAS.

Baila con nosotros secer novia
Baila hoy hasta ser harbo
Mañana ya seras un marido
Bentadito en casita!

CORO de los MUCHACHOS:

Baila con nosotros bonita novia .
Hoy por alla y por alla
abana el pajarito
Estara ya en su jaula!!

=====(baile de las parejas payesas . Juljan bai-
la con ellas de mala gana , mirando siempre
fijo a Blanca. Blanca que ha hecho tambien
todo casi mecanicamente , quiere bailar
pero simultaneamente ~~pasado~~ pasado que va a
desmayarse.)

Juljan:

(se acerca de ella , la coje en sus bra-
zos , bajo)

Dominate!!

Convidados:

(se han acercado de ella)

Que hay? Que hay? que hay?

muchachas de honor:

Que te pasa?

Blanca:

(dominan ese , sonriendo)

Nada... Nada....

(a los payeses)

Muchas gracias queridos... El señor Jan os tratara bien

Juljan: Muchas gracias..... Divertidos amigos....

Payeses: Viva el conde Olinsky... viva la novia!!

(los payeses y payesas que no saben cantar
=comparceria= salen conducidos por Jan
y Freynhoff , los otros quedan para fortalecer el coro.)

Juljan: (bajo a Blanca)

Dominate!!

Blanca: No temas nada!!

Muchachas de honor: (a Blanca)

Blanca , que tienes?

Blanca: Nada... nada... estoy muy dichosa....

(se está)

Lalala! Lalala!

que podria tener yo?!

Convidados: (barullo)

A penas que se la reconoce....

Blanca: Pero estoy muy dichosa!!

Juljan: Blanca , ven conmigo... calienta... estas....

Blanca: Mena... no ...dejame! Estoy tan dichosa...

(con color)

tan dichosa....

VALS:

Lo que sueñan las muchachas
En las horas dichosas del casamiento
Es de ser t o d o para un hombre---
Este dichosa

Es la mía!!

El no quiere más que a mí
No existe por él otra mujer fuera de mí
Así se realizan los sueños que tenía
que podría desear más? más?

Noche de boda

Me río radiante

Dichosísima

Esta aquí la novia afortunada!

Estrellas

Mirad en mi alma

Solo os sabéis

Lo que pasa en mi corazón!

CORO:

Lo que sueñan las muchachas

.....

.....

.....

Es la tuya!

Eres toda su dichosa

Su alma vuela hacia ti...

Así tienes todo que las muchachas sueñan

que desear más? más?

Juljan!

(mientras que el coro canta)

Toda mi dicha
Desde hoy debe ser mi esposa....

(todo el mundo baila con siempre mas viveza. Blanca baila con siempre mas furia , volando de un brazo al otro)
(acercándose de ella , bajo)

Juljan: siames, pero que haces?

Blanca: Dejame...quiero bailar ...solo bailar!!

Blanca: (mientras que la alegría y el baile llega a su paroxismo)

Noche de boda
que dichosa me has hecho!

Juljan: (invitando otra bailarina , bailando con un ardor arrebatado)

Un vals mas , hasta que esto dura
para un vals no es nunca demasiado tarde!

Blanca: (en el momento cuando Juljan se pone a bailar , se envuelve en su chal , baja la cabeza , a parte)

lejos...lejos de aqui!!

(se desliza fuera sin ser apercebida de los convidados.)

===== El baile sigue , hasta que todos los bailarinas estan agotados)

GRITOS: Basta....Ya no podemos mas...Tenemos que marcharnos....

Juljan:
(apretando la mano a algunos)

De toda mi alma
Os agradezco por
Vuestra bondad....

Treski: Ya es tiempo de marcharnos!!

Muchacha de honor: (formando un grupo)

Ah como vuela el tiempo
cuando se trata de bodas
Nos gustaria estar tambien en este punto....

Treski: (a Juljan)

Adios amiguito...debemos separarnos...

(mirando alrededor de si)

¿Dónde esta la muchacha?

Convidados: ¿Dónde esta??

Muchacha de honor: ¿Dónde esta Blanca?

Juljan: Verdad...¿dónde estara??

(hace algunos pasos hacia la derecha y despues a la izquierda a llamando)

Blanca!!

(escucha un momento , despues se vuelve hacia la izquierda , quiere atravesar el escenario)

Debe estar con los payeses....

Treyhoff: (riendo)

No....

(indicando el balcon)

Debe estar hace tiempo arriba

Juljan: (asombrado)

Arriba???

Musica

TREYHOFF: (con buen humor)

si...la he encontrado hace poco...me dijo que quiere retirarse porque esta cansada....

GRITOS: (riendo , corren a Juljan)

Hahaha....se ha retirado....cansadita...ya conocemos este!!

GRITOS: No queremos molestar....nuestra guardarropa....

(Los lacayos aparecen delante de la puerta con dos candelabros a cuatro bujías encendidas. Otros tres efectos, abrigos, chales etc. El coro con las espaldas hacia el publico ~~se van poniendo a cantar una serenata~~ saludando hacia la terraza.

CONVIDADOS: (mientras que se ponen sus abrigos etc.)
Adios...recuerdos a ~~mis~~ Blanca....

Juljan: (distraido , mecanicamente con una alegria interior)

Muchas gracias...

FRANKOFF: (entra pronto en la casa)
(mientras que los convidados se visten charlan entre ellos etc. a los jovenes)

Venid...vamos hacer a la pareja una serenada....

FRANKOFF ~~una~~ y los JOVENES:

(se ponen bajo del balcon ; los convidados se van poco a poco)

SERENATA:

Frankoff y los jovenes:

Dulcisima
Bellisima

(mientras que se canta la serenata , Juljan sale de la casa precipitadamente , turbado va como un loco hacia la izquierda detras del compisiente , despues de algunos minutos vuelve , va hacia la derecha , despues vuelve , se precipita en la casa , aparece

en el balcon , mira a derecha y a la izquierda , entra otra vez en la casa.)

Dulcisima
Bellisima

La mas encantadora entre todas las novias!

A qui estamos , nosotros solteros

Envidiando vosotros por el " hoy "

el " HOY "

el " HOY "

Vamos solitos en vuestras casas

En nuestras celas solitarias

Y pensamos con un ardor secreto

Ah si pudiéramos tener la misma dicha!

Ah , ah, ah....

si pudiéramos tener la misma dicha....

(en la ventana del cuarto de los recién casados se enciende una luz roja)

En el cuarto de los esposados brilla la luz

Un angelito se desliza a traves del cuarto!

Y dice bajito al amorcito

No estereis a estos dos!

Estos dos quieren estar solos,

Estos dos quieren estar juntos,

Y si un tercero debe entrar aqui

No debe ser otro que el Amor.

Trallala , trallala! dulcisima bellisima etc.

PERSONAJES:

Julian conde de Polina y

Blanca de Lessin

Clemens baron de Reiser

Adolar de Scharitz , su primo

Albin baron de Planting

Leopold Klumantach

Grati Aigner

Baron Trecki

Jan de Zastoj

de Szeyka

de Hanschman

de Treysch

Ex. de Uza

Bardine , su hijo

La señora de Bonart

Alcis Futs , criado

Un chamberlano

Convidados de una boda , Señores y señoras de sociedad , mozas del pueblo , actrices publicanas , criados.

La accion se pasa de puestas dias.

A to primero: en el castillo de Orlandi cerca de Viena

Acto segundo: en la torre del baron de Reiser en Viena.

Acto tercero: Castillo del baron de Reiser.

A derecha y izquierda del espectador.

Acto II.
INTERMEZZO MUSICAL.

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ Despues del INTERMEZZO se oye detras del telon corto la Cancion de Juljan:

CANCION de JULJAN.

Tu
Idolo bello de mi alma
Escucha el sonido de mi voz!
Dolor de corazon
De tu amante suena en ella
Porque toda su dicha se párdio.
Mis ojos vigilan
De dia y de noche
El deseo me consuma
Y mi corazon
Llora por tu.
O , seas otra vez la mia!
O si pudiamos olvidar todas las tristezas
Y ser dichosos otra vez!
Tu,
Idolo bello de mi alma!! Tu,
Porque te encuentras tan lejos.
Radia por mi
Solo una vez mas
Estrella de mi vida!
Sin ti
El Mundo está vacio!
O vuelva!
Vuelva
Dicha mia!

Juljan empieza a cantar su cancion detras del telon corto despues sale del lado derecho , su cara debe ser alumbrada con luz azul del reflector. La ~~XXXXXXXX~~ sala debe estar a oscuras. Juljan pasa cantando delante del telon , y durante de los ultimos compases de su cancion desaparece detras del telon a la izquierda. El Intermezzo musical sigue hasta que se levante el telon.

La escena tiene una profundidad mediana. Representa un despacho señorial en casa del Conde de Reiger. Estilo serio, paredes con tablas de madera oscura, pero muchas flores en vasos bonitos dan alegría a esa sala severa. Mobiliario majestuoso en estilo gótico. Tapices de valor. Una araña antigua. A la izquierda, primer término una mesa redonda, al empezar el acto puesta para la cena. A la derecha primer término una mesa cuadrangular, pequeña, con libros. Sobre esta mesa una lámpara eléctrica con pantalla verde. A la derecha y a la izquierda puertas la de la izquierda conduce a las habitaciones de los tres solteros, la de la derecha a la habitación de Adolar. La entrada general en la izquierda en el fondo.

ESCENA I.Melodrama.

(cuando se levanta el telon, se ve los tres solteros sentados al rededor de la mesa de la izq. El conde a la der. Planting en medio, Klamdatsch a la izq. La araña esta a media luz.)

Alois Putz:

(criado tipico en traja morado oscuro (livrea) esta quitando el servicio de la mesa en silencio.)

Reiger:

(Pausa)

(hombre alto y elegante de unos 56 años, pelos medio blancos pero espesos, mira su reloj, con inquietud)

Son las diez menos 25. Y Engelbert todavia no esta en casa! Parece mentira!!

Planting:

(de unos 60 años, aristocrata tipico, con cara muy arrugada, calva, el bigote pintado, lleva monoculo, balancea la cabeza)

H.m...hm...

Klamdatsch:

(hombre gordo, bonachon, pelos espesos la cara afeitada, tambien de unos 60 años. En contraste con los otros dos mal vestido.)

Supongo que no habra pasado nada con el niño.

Alois:

(mientras tanto habra quitado todo de la mesa y pone ahora servicio de fumadores sobre la misma. El conde toma un cigarro, Planting un cigarillo, Klamdatsch una pipa inglesa. Todos muy serios, con mucha pedanteria. Alois les sirve fuego, los tres fuman deleitandose del humo.)

(corta pausa)

Klamdatsch:

(soplando con gusto el humo, lleva dos dedos a sus labios, los besa)

Ah...delicioso!!

Conde:

(mirando otra vez su reloj)

Diez menos veinte!...Esto empieza por inquietarme!

Alois:

(al Conde)

Si el señor conde me permite de hablar..le podré tranquilizarle....

Conde:

(volviendose hacia él)

que me dices?

Alois:

Yo sé donde esta el señorito...pero se trata de un secreto....

Conde:

Dímelo!

Alois: (con mucho misterio)
Es que el señorito aprende secretamente ---el griego en un curso de noche....

Conde: (orgulloso)
Esto le parece!!

Klammdatsch: Ese chico se matara a fuerza de estudiar!

Planting: Nunca en mi vida he visto aplicacion semejante!

Alois: E por esto que algunas veces llega tarde el señorito. Pero por Dios que no le digan nada!

Conde: (le da una propina)
No temes.!--Ten por la buena noticia....

Alois: Muchas gracias....
(lleva a los cigarros a la mesita de fumar , en camino se pone dos cigarros en el bolsillo superior del chaleco , quiere hacer matis.)

Conde: Otra cosa , querido Alois : Debes cuidar que el niño no pase tambien las noches estudiando....Tiene tan mala cara el pobrecito.

Alois: (de la puerta de salida)
Haré todo lo posible!!
(solemne)
Señor conde , usted puede contar conmigo : no estudiara!
(sale por el medio)

ESCENA II.

Los mismos, (sin Alois)

Conde: Que diceis de ese chico?--Aprenda en secreto el griego. En un curso de noche!

Klammdatsch: El griego---increible!

Planting: Y yo tenia ya sospechas que el....
(se para , con una risa interior , pues estalla en risa)
Mujeres....

Conde: Pero Planting!! Mujeres?...Ese angelito?
(sonriendo)
Imposible....

Planting: Ah...cuando pienso...en mi juventud...
(con risa interior)

Klammdatsch: Vamos...vamos...no te des pisto. que habras hecho tu de particular?

Planting: Perdona....pero me conocieron muy bien...entre bastidores.

Klammdatsch: Vamos..vamos...esto no es nada de particular!

Planting: Si...pero yo he cotejado tambien a mujeres ...y casadas!
(tomando le el pelo)

Klammdatsch: Vamos hombre ...vamos....

Planting: (calentandose)
He tenido muchas aventuras...hasta recibí bofetadas de maridos.

Conde: Píha! No tenéis vergüenza? A penas que habiais pronunciado la palabra " mujer " ya estais riñiendo. Si tenéis recuerdos que los guardais para vosotros. Yo de mi parte he querido una sola mujer , una sola en t o d a mi viday no la he conquistado. Ah...el pasado...

Planting: (suspirando)
El pasado....

Klammdatsch: Ah los tiempos bonitos....

Conde: Si...tiempos bonitos....

NO 7. Terzetto.

Conde: Se esfumaron hace mucho los tiempos de la juventud.
Ya cae la nieve sobre nuestras cabezas de pelos oscuros

Han pasado los momentos dichosos.
Han pasado las alegrías y penas del amor!
Solo aquí allá se mueve en silencio
Algo en el corazón tonto
Cuando los recuerdos se nos le doran
Como un último rayo del sol.

Planting y
Klammdatsch:

Quando los recuerdos se nos le doran
Como un último rayo del sol.

Conde:

Entonces surgen cabecitas dulces
Con cabellos rubios y morados
Y entre todas las cabecitas una
Que nos ha sido la más cara.

REFRAN:

Es la dicho de los solteros viejos
que tienen recuerdos de amor

// Ah la cosa más bella que existe//
Es que uno ha sido// también enamorado.

Planting y Klammdatsch:

Han pasado los momentos dichosos--

Conde:

Han pasado las alegrías y penas del amor!

Planting:

Solo aquí allá se mueve en silencio

Klammdatsch:

Algo en el corazón tonto--

Conde:

Quando los recuerdos se nos le doran
Con un último rayo de sol....

Planting y

Klammdatsch:

Quando los recuerdos se nos le doran
Como un último rayo del sol....

LOS TRES:

ESCENA III.

Los mismos , Alois , (despues) Adolar.

Alois:

(de la derecha , anunciando)

El señorito.....

Adolar:

(entrando inmediatamente despues de A-
lois; llevando algunos libros portentosos.

Esta completamente cambiado de figura y de vestido, como
el mismo se habia pintado en el acto primero ; los ca-
bellos peinados hacia detras aplastados, lentesojos,
una americana corta , cuellos muy anchos , pantallon cor-
to , medias de color , zapatos con gummelásticos.,
Todo el aspecto suyo es muy tímido , tiene una manera
de andar de niño tímido y bien educado. Va con prisa
a la mesa y besa la mano del Conde.)

Buenas noches tío...

(a Planting)

Buenas noches señor Planting...Buenas noches señor Klam-
datsch....Te ruego que no te enfades tío ...yo...yo...

(buscado una excusa)

Conde:

Vamos..vamos....

(dandole golpecitos en la cara)

Como puedes correr tanto? Como esta sudando el pobre
chico...

(le seca con su pañuelo la cara)

Donde estabas tanto tiempo?

Adolar:

Es que ...se ha pasado una cosa terrible....Un caballo
se ha vuelto...se ha vuelto loco...delante de la uni-
versidad.....

Conde:

Ah...ah....

(con una mirada a sus amigos que rien inte-

- riormente)
 Alois: (hace señas a Adolar que sto no apercibe)
 Adolar: (continuando)
 Empezo correr a traves de la calle hacia el Teatro Imperial...Alli se ha mirado el cartel....y media vuelta...zas...hacia el parlamento...Alli he querido entrar.....
- Los tres viejos: (se ríen)
 Alois: (desesperada hace señas a Adolar)
 Adolar: Cuando estaba alli...vino un niño corriendo...Yo me precipito alli le cojo con la mano derecha la pierna izquierda et le salvo de la muerte segura.... Como te llaman ? --le pregunto....Naturalmente no al caballo.. pero al niño...El pobrecito ha perdido sus facultades de hablar del miedo y me dijo " Me llaman Maximino"-- Y tus padres como se llaman? Y la pobre niña bajaba la cabeza....y me entero que era un niño huérfano.... Le cogo en mis brazos , salto con ella en un tranvia y la llevo en su casa en el Boulevard de Otta. No podriais imaginar la alegria imensa de los padres del pobre chico!!
- Los tres: (ríen muy fuerte)
 Planting: Si...si...
 Klammdatsch: El padre y la madre!
 Alois: (hace gestos desesperados)
 Adolar: (asombrado)
 No me creeis? Ríeis?
 Conde: Si..si te creemos.
 Adolar: (ofendido)
 Te beso la mano.
 (va con los pases comicamente tímidos de Engelbert hacia la puerta de la derecha)
- Conde: Alto! A donde vas? No te olvides que tenemos hoy nuestro partido de domino!...Alois ...el Domino!
 Adolar: (a parte con una mueca)
 Ay...ay....
 (alto al conde , levantando los dedos como en la escuela)
 Te ruego , yo tengo que estudiar....
 Conde: (severo)
 Ah , estas exagerando hijo mio! Has trabajado bastante hoy todo el dia. Vas a jugar con nosotros un partido de domino. Ven...sientate...Vamos...entonces , cada uno tomara seis , verdad?
 Adolar: Cada uno ocho piedras...
 Conde: No , hijo mio, solo seis.
 Adolar: Pero ayer tenia ocho.
 Conde: Esto ha sido ayer.....El mayor pone...
 Klammdatsch: Ocho doble!
 Adolar: Ahora es mi turno. Ocho con siete....
 Y otra vez yo...
 Conde: No...ahora es mi turno....Siete con tres!
 (se oye un timbre)
- Planting: Que es esto?
 Klammdatsch: Me parece que han llamado.
 Conde: Tonterias. Quien podria venir a estas horas. Continuemos.....Quién tiene el turno?
 Planting: Ocho con cuatro....
 Klammdatsch: Cuatro con zero....
 Adolar: (mira fijamente delante de le)
 Conde: Angelito mio....Que cara tienes?
 Adolar: No me siento muy bien....

- (il jouent; de dehors on entend encore une sonnerie tres forte.)
 Conde: (interrumpiendo el juego,escucha)
 Pero es que... (todos se levantan lentamente y escuchan, a Alois quien entra)
 Escena nueva//
 Alois: Que pasa? Quien esta llamando?
 Alois: Hay una señora fuera...esta pidiendo por uno de los señores.....
 Conde: De nosotros? Esto es imposible!
 Adolar: (pronto a caerse de emocion , a parte)
 Por Dios , este señor tengo que ser yo!
 Alois: Me dijo que esta buscando a un señor que vive aqui.
 Conde: Pero...no te ha dicho el nombre?
 Alois: Parecia muy enfadada y cuando le pedia detalles me ha mandado a paseo....
 Conde: Dejala entrar!
 (Alois sale)
 Adolar: Angelito vete en tu cuarto puesto que no te sientes bien....Alois te subira la cena. Descansate...
 (iniciando el mutis)
 Buenas noches , tio....Buenas noches señor Planting...
 Buenas noches señor Klammdatsch!
 (sale con comicos pasos de Engelbert)
 Los tres amigos : (se miran reciprocamente)
 Alois: Una señora que viene buscar uno de nsotros....
 (abre la puerta y deja entrar a Gretl)
 (Alois sale)
 Gretl: (entra con precipitacion , despues se para ,mirando a los tres viejos , los cuales estan arreglando sus corbatas , etc. poniendose en poses)
 Dispensen , señores...pero...yo he venido en busca de un señor joven.....
 Planting: Entonces esta usted biscando a mi....
 Klammdatsch: Vamos...vamos hombre....puede ser que no....
 Conde: Señorita...o señora.....quiere usted sentarse....
 Planting: (a sus amigos)
 Podriais dejarnos solos , puesto que es a mi que esta buscando....
 Gretl: Gracias....(se siente)
 Es que yo....estoy buscando.....y me parece que no me equivoco...si debe vivir aqui...puesto que le he visto entrar....
 Planting: Como soy yo quien estaba fuera ...y acabo de entrar...
 Gretl: Pero...le he dicho que estaba buscando a un joven....
 Planting: Eh....
 Los amigos: (tosan , mirando a Planting ironicamente)
 Conde y Klammdatsch: Asi debe ser uno de nosotros?
 Gretl: No....es un joven...
 Planting: (rie con ironia)
 Gretl: Ah...quiza acabo de decir una groseria....Querria decir que se trata de un joven...mucho mas joven que ustedes.
 Conde: Ah...mucho mas joven....
 Gretl: Si...se llama Adolar...
 Conde: Adolar? No vive nadie en esta casa que lleve este nombre....
 Gretl: Entonce....(se levanta)
 Ustedes me dispensaran....
 Conde: Al contrario....al contrario....Estamos muy agradecidos

- Planting: Precisamente estabamos hablando esta noche de la época cuando hemos sido "mucho mas jovenes"....
- Gretl: Debe ser hace muchisimo tiempo?
- Planting: No hay para tanto!
- Conde: Y con su llegada...nos marecia...que nuestra juventud... el ~~KSM~~ pasado...
- Planting: Habla solo por ti.....(acercandose de Gretl)
Es usted muy bonita...muy encantadora...yyo soy el conde de Planting....
- Gretl: Muchisimo gusto en conocerle....
- Planting: (con gesto de presentacion)
Mi viejo amigo el conde de Reiger....mi amigo de niñez Me hacia siempre balancear en sus rodillas, cuando era yo pequeño....
- Conde: (de un golpe a la espalda de Planting, furioso)
- Gretl: Mucho gusto....Pero segun que dice ese caballero.... debe usted ser centenario?
(todos rien)
- Conde: Mi amigo Klammdatsch....
- Gretl: Muchisimo gusto.....
(se levanta)
- Y ahora....
- Conde: Usted...debe ser cansada.....
- Planting: (poniendo la butaca detras de Gretl)
Quiere usted descansar un poquito...
- Gretl: Muchas gracias...
- Klammdatsch: Quiere tomar una copita..la señorita....
- Conde: Ni siquiera sabemos si es una señorita..o una señora..
- Gretl: Las dos....Por el momenta soy una señorita...sin señor...
- Planting: Entonces.....podemos luchar en campo abierto.....Me permite que ponga su corazon delante de sus pies....
- Los otros dos: (rien)
- Planting: Señores....no tolero que burlais de mi en mis lances amorosas....
- Klammdatsch: (llenando unas copitas con liquores)
Que prefiere usted señorita? Curacao....Anis.....o Chartreuse?
- Gretl: Cognac , al favor...pero en una copa un poco mas grande.
- Klammdatsch: (ofrece la copa)
- Conde: A la juventud....
- Planting: A la belleza.....
(beben)
- Gretl: Ah....esto me ha calmado un poco.....me siento otra vez tan alegre!!(se levanta) tengo ganas de bailar...de cantar.....Ah.....ningun hombre vale la pena que una se ponga triste por él.....
- Planting: Si usted querria ser mi amiga , le probaré que no todos los hombres son tan malos como usted se figura....
- Gretl: Si...si ...hay hombres buenos...si...pero se ponen buenos cuando ya no sirven para otra cosa....
- Todos menos Planting: (rien)
- Conde: Traidor....quieres abandonarlos por estos bonitos ojos?
- Planting: Qué quereis? Cada hombre debe tener su amiguita....

Fox-trott. Cancion.

(Planting y Conde dan la mano a Gretl adelantando , Klammdatsch les sigue)

Calma, calma , querida, no seas tan severa
Se que eres una niña inteligente

Pero miles de demonios,
 Yo no quiero estar tranquilo, quiero armar una juerga
 Calma, calma, dejale irse
 Cuando tu quieres tienes una ~~parax~~ cada uno de tus dedos
 Ah como estais malos vosotros hombres!
 Cada uno no piensa que lo que piensa
 Lo que se dice en si mismo:
REFRAN: Cada uno tiene una amiguita
 Cada uno necesita una amiguita cuano en cuando
 Una rubia, una morena, segun su capricho
 Y cuando la morena cansa, tiene su turno la negra!

(BAILE)

~~XXX~~ I-o, y III-o cuplet ~~XXXXXXXXXX~~ ~~XXXX~~
 (BAILE)

Gretl: Pero, ahora tengo que marcharme.....
 Planting: Oh...pero me dejara la esperanza de verla?
 Gretl: Si...si...venga usted...mañana noche en la Opera Imperial
 Planting: (con una mirada triunfadora a sus amigos)
 Ah...en la opera...(bajo)
 y donde?
 Gretl: Comprese una butaca...estoy trabajando...Adios! Adios!
 (echando un beso hacia los amigos)
 Todos: (la acompañan hasta la puerta)
 Adios...adios....
 Gretl: (se marcha)
 Todos: (se quedan un momento, mirandose, des-
 pues se sientan)
 Planting: (olfateando)
 Tenia un perfume embriagador.....
 Klamdatsch: que piernecitas...que piernecitas....
 Planting: que una debia sentir que tenia de ellas solo dos!
 Conde: Me parecia por un momento que...que ya no tengo cincuenta
 años....
 Planting: Di cincuenta y cinco como yo....somos entre nosotros..
 Conde: Entonces puedes confesar que tienes ya sesenta....
 Planting: Le confeso....pero no lo digais a nadie....Es un secreto
 de familia....
 Klamdatsch: Muy triste...muy triste....Me parecia un momento que
 llevo todavia la gorra de estudiante....
 Conde: Ha venido por equivocacion.....Ah...a nuestra edad vie-
 nen las mujeres jovenes ~~malta~~ a vernos solo cuando se
 equivocan de piso....
 Planting: Lastima que no se equivoquen mas a menudo....
 Conde: Ah...si oyera una vez mas en mi vida sonar el timbre..
 y que sea por mi que llaman...por mi....
 Planting: Seria dificil....Si diceses por mi....porque me ocurre
 todavia que algunas veces el timbre suena por mi..
 Klamdatsch: Cuando viene el cartero con facturas...
 Planting: Ah...no seas siempre tan prosáico! No dejarias ningun-
 a ilusion a tus amigos....
 (fuera suena el timbre, todos escuchan)
 Klamdatsch: Otra vez??
 Alois: (entra)

9.//

Alois: Una señora esta fuera....
Conde: Ha vuelto?
Alois: No...es otra señora....
Planting: Tambien joven?
Alois: Si...joven y todavia mas bonita que la primera...
Planting: (se arregla delante del espejo)
Conde: Con quien desea hablar?
Klammdatsch: Debia esta tambien equivocarse de piso...
Alois: Dice que desea hablar con el señor conde?
Conde: Conmigo??
Planting: Debe ser una equivocacion!
Alois: Ha dicho muy claramente que desea hablar con el señor conde Clemente de Reiger....
Conde: Como no hay otro conde Clemente de Reiger....me parece...
Planting y Klammdatsch: (con envidia y ironia)
No queremos estorparte....
(inician el mutis.)
Conde: Quedais...no tengo secretos....
ESCENA IV. Los tres viejos y Blanca.
Alois: (abre la puerta , dejando entrar a Blanca , despues sale.)
Blanca: (entra , envuelta en su abrigo , burbada , sin respirar , para un momento con timidez , despues se precipita hacia el conde y quiere echarse delante de sus pies.)
Conde: (sombrado)
Quien es usted? Recogese!
(le coge las manos. Blanca esta en una postura humilde , casi a rodillas.)
Levantase por Dios!
(la hace levantar dulcemente)
Planting y Klammdatsch: (se han adelantado y la miran con curiosidad asomando sus cabezas detras del Conde)
Blanca: (se asuta , y recula con timidez)
Conde: No tenga usted miedo , son mis amigos. Puede usted hablar sin tener miedo...
Blanca: No...no...solo con usted....
Conde: (bajo a sus amigos)
Salid....
Planting: (a parte)
Que lástia!
(bajo a Klammdatsch)
Que mujer espléndida...Que suerte tiene!
Klammdatsch: Pch...una mujer irreprochable!
(los dos salen a la izquierda.)

ESCENA VI. Blanca , Conde.

Conde: Estamos solos.
(la coge por las manos.)
Hable usted...tenga valor!
Blanca: (le entrega el billete)
Mire...lee esto....
Conde: (lee con precipitacion , se oyen solo los parafos mas importantes.)
En tu matrimonio...una dolor muy grande...vete en casa Conde de Reiger...Si esta todavia en vida...de defendera.
(emocionado deja caer su mano en la cual

- tiene el billete ; la mira fijamente , con
incertitud y hesitacion)
- Usted es....tu eres....
- Blanca: Soy Blanca de Lossin...y estas palabras son el testamento
de mi pobre madre. Estaba en un pequeño medallón...
- Conde: Eres la hija de Marta?
- Blanca: Su hijo unico....
- Conde: (emocionado)
La hija de mi amor de juventud!
(la atrae hacia si)
- Blanca: Quiere besarle la mano. Reiger se defiende)
- Conde: que te conduco en mi casa? Ahora, tan tarde de la noche?
- Blanca: Vengo de mi boda.
(echa su abrigo encima del sofa)
(esta en traje de novia.)
- Escapandome....en media de la fiesta.
- Conde: Pero...que habra pasado por Dios? Para hacer un paso
semejante ,una mujer debe tener razones muy graves.
- Blanca: Las tengo. Tengo pruebas absolutas de que mi marido no
me quiere. Lo sé de su propia boca.
- Conde: Como? El mismo te lo ha dicho?
- Blanca: No....pero he escuchado --sin quererlo--una conversaci-
on suya....
- Conde: Pero mujer...puede ser una equivocacion....Como se lla-
ma tu marido?
- Blanca: (co n pena)
Juljan el conde de Olinski.
- Conde: Le haré llamar!
(se pone en una postura héroica, se bo-
tona la americana.)
- Blanca: (vehemente)
No..no...no lo quiero! No lo quiero!
- Conde: No seas una niña! Tarde o temprano debeis veros. El
te buscara y querra llevarte. Tiene el derecho de hacer-
lo. Puesto que es tu marido.
- Blanca: Sobre los documentos!
(indicando su corazón)
Pero aqui no!
- Conde: Delante la ley son los documentos que cuentan!
- Blanca: (mas fuerte)
Ninguna ley puede obligarme de quererle!
(muy fuerte)
se lo probaré.
- Conde: Exactamente como tu madre!! Vehemente, testaruda, sin
reflexionar...La misma colera repentina, la cual un
dia decidio la suerte de toda mi vida! Y para seguir
a otro hombre que ella no queria!
- Blanca: (deja bajar lentamente la cabeza.)
- Conde: (despues de una corta pausa)
Sabe el conde que estas en mi casa?
- Blanca: No lo sabe.
- Conde: (muy amable)
Entonces quedate aqui hasta que se decide tu suerte.
Si tu marido no viene a buscarte---no te le entregare.
- Blanca: Gracias...miles gracias....
- Conde: Nadie debe enterarse de tu novela. Tu eres----
(corta pausa)
la señorita Blanca de Lossin. Esta bien asi?
- Blanca: Es usted tan bueno!!
(le coge la mano)
- Conde: (con humor)

Si uno es siempre bueno--a la condicion que cede a vos-
otras....Voy a buscar a mis amigos...
(inicia el mutis)

Ah...otra cosa...

(toca el timbre)

Alois:

(entra)

Conde:

Alois!

Alois:

(con una sonrisa larga)

Conde:

Llama a Engelbert!

Alois:

(hace una cara muy preocupada , inicia el mutis , coge la puerta , que no logra abrir inmediatamente , y sale casi caen- dose fuera.)

Conde:

(a Blanca)

Es mi sobrino. Es un joven modelo, pero no tiene costumbre de tratar con señoras el pobrecito Debes perdonarle.

(sale por la izquierda , ~~mirando~~ guiñándole con el ojo del umbral de la puerta)

ESCENA VI. Blanca, Adolar, Alois.

(Blanca va a la mesa , apoyandose a ella reflexionando)

Alois y Adolar entran.

Blanca:

(que ha seguido el Conde con su mirada esta a espaldas hacia la puerta, con pena)

Alois:

Pobre Blanca de Lossin , esto es tu noche de boda!

(anunciando)

Adolar:

El señorito!

(todavia entre bastidores)

Alois:

Que pasa hombre?

(indicando a Blanca)

Adolar:

Caray...que muchacha mas bonita!

(se acerca de Blanca con mucha gallardía)

Perdoneme señorita....

(Blanca vuelve. Los dos sueltan un grito ella fuerte , el un grito oprimido)

(Adolar se sienta sobre el sofa , y en su granx embarazo empieza a tararear una cancion ramplona.)

Alois:

(ha iniciado el mutis, se para interesan- dose a lo que va pasar.)

Blanca:

(acercandose lentamente a Adolar)

Adolar:

Pero...esto...es imposible....Usted es...usted...es....

(impertinente)

Blanca:

No...usted se equivoca...no lo soy....

Adolar:

Pero...este parecido...es increíble!

Blanca:

(hace una cara muy inocente y idiota)

(con seguridad, emocionada)

Adolar:

Si...es usted!

Blanca:

Esta excluido!

Adolar:

No lo niega usted! Fuimos esta noche juntos a la boda!

Blanca:

No señorita....soy todavia soltero!

Adolar:

En la boda de su amigo el conde de Olinski....

(impertinente)

Blanca:

Ni siquiera le conozco de nombre!

(siempre mas fuerte)

Adolar:

Si,si....Usted no me engañara..usted es el Adolar!

No,no....soy Engelbert...

(cantando)

- Soy Engelbert....
- Blanca: Pero hombre tengo ojos! Una semejanza tamaña seria imposible...
- Adolar: (con seguridad)
Si que es posible. Adolar es mi hermano, mi hermano gemelo.
- Blanca: Si? Son ustedes gemelos?
- Adolar: (con una mirada a Alois)
Este viejo fiel servidor puede decirle.
- Alois: (con hipocrisia)
Si es así!
- Adolar: (con tono grave)
Si...es mi hermano...y lo siento...Ha causado tanta pena a mi pobre tío!
- Alois: (con un movimiento de la cabeza)
Mucha pena....
- Adollar: Ya en la cuna ha sido un calavera....Ha nacido a la edad de dos años....a la edad de siete años empezó a jugar al poker....a la edad de once años se enamoró y a la edad de quince años ha sido ya acaparador de viveres.. Hace dos años mi tío le desheredó....Desde esa época está prohibido de pronunciar su nombre en esta casa.
(hace señales a Alois)
- Alois: (confirmando)
Es así! Si usted quiere evitar un gran disgusto al viejo señor, usted no debe mencionarle !
- Adolar: (exagerando)
La emoción le mataría!!
- Blanca: (mirando al uno y al otro)
Es extraño....Si este criado honorable no le diese... a penas le creería.
- Alois: (abre la puerta, después sale)
El señor!
- Adolar: (bajo a Blanca, con insistencia)
Ná una sola palabra de Adolar!
- ESCENA VII. Los mismos, los tres solteros.
- Conde: (presentando a sus amigos que se han puesto muy elegantes)
Bueno, hija mía....Te presento mis viejos amigos inseparables: Albino conde de Planting.....Leopoldo Klammdatsch....
(indicando a Blanca)
- Planting: La señorita Blanca de Lossin!
- Klammdatsch: Estoy encantado.....
- Conde: Le beso la mano.....
(presentando Adolar)
- Conde: Mi sobrino Engelbert....ya le conoces , verdad...es un santo!
- Adolar: (con modestia hipocrita)
Pero tío.....
- Conde: La verdad es la verdad....
(a Blanca)
- Blanca: Hoy ha pasado otra vez toda la noche estudiando)
(con intención)
- Conde: Esta noche? Si?
- Conde: Si! Solo para poder pasar mas pronto su examen....No es cosa bonita?
- Blanca: Si...muy bonito!
(el Conde se acerca de sus amigos,

Blanca se acerca de Adolar , le tiende la mano ,
y le dice con conviccion)
Ahora le creo a Usted.

Adolar: (haciendo el pfendido)

Ve usted!

(se devuelve de ella y rie interior-
mente , despues se vuelve hacia ella ,
recoge su expresion serio y hipocrita)

Conde: (a Blanca)

Que seas la bienvenida! Deseo querida hija mia que te
sientas aqui como si fueses verdaderamente mi hija...
Un rayo de sol nos ha llegado en nuestra casa ...y que-
remos retenerle....

Todos: Si..si...queremos retenerle....

Blanca: Y yo de mi parte quiero ser agradecida , y les ofrezco
todo que pudiera dar alegria a ~~mmmmmmmm~~ vuestra vida..
Y si algunas veces aqui dentro

(indicando su corazon)

habran temporales....Ustedes no deben fijarse en ellos
Aqui en esta casa debe reinar la alegria y la dicha...
y todos deben sentir que es una casa donde haya una
mujer!

Todos: Hay una mujer en casa!!

V.IX. Quinteto. MALRIGAL.

Conde: Hay una mujer en casa!

Klammdatsch: (mas alto)

Una mujer en casa!

Planting: (todavia mas alto)

Una mujer en casa!

Adolar: (muy alto)

Una mujer en casa!

Los cuatro hombres:

Un amable claro rayo de sol
Entra reluciente en este hogar;
Y va alumbrar con su luz
La vida de los viejos solteros.

Conde: Un rayo de sol!

Adolar: Un rayo de sol!

Blanca:

Quiero ser una hija para ustedes,
Quiero dedicaros la vida con gratitud!
Envolveros de mi cariño y cuidados
Llenar vuestro hogar con alegria.

Conde, Klammdatsch, Planting:

Quiere ser una hija nuestra!

Conde:

(estrechando sus brazos)

Hija amada!

(le da un beso en sus cabellos)

Planting:

(m.j.)

Hija amada!

(le da un beso en la frente)

Klammdatsch:
 (m.j.)
 Hija amada!
 (le da un beso en la cara)
 Adolar:
 Hija amada!
 (le besa muy fuerte en la boca)
 Conde:
 (separandole por fuerza de Blanca,
 Adolar recoge inmediatamente su cara hi-
 pocrita)
 Pero Engelbert!

REFRAN:
 Una mujer en casa--
 Una mujer en casa--
 Todo es diferente de esta manera!
 Cuando un hada delicioso
 Nos rodea con cariño
 Se sabe uno por que vive!

Conde:
 (majestuoso)
 Trallala! Trallala!
 Planting y Klammdatsch:
 (balanceandose con alegria)
 Trallala! Trallala!
~~XXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
 Adolar:
 (olvidando su papel , baila de una
 manera grotesca)
 Trallala! Trallala!!
 (el conde tosa ; entonces el continua con
 seriedad y hipocrisia)
 Trallala! Trallala!
 Los cinco:
 (con dignidad)
 Trallala!
 (Adolar ha saltado sobre el sofa , tiende
 sus brazos con un ademán de benedición
 encima del grupo)
 (todos se sientan sobre el sofa,
 Reiger , dichoso estrecha en sus brazos
 a Blanca)

HABLANDO:

Blanca: (sonriendo)
 Tres padres!
 Adolar: Si tres viejos cacharros!
 Conde: (indicando a Adolar)
 Y un hermano!
 Adolar: (a parte , con una mueca)
 Ay...ay!
 Klammdatsch: (cerca de la mesa)
 Puedo ofrecerle algo para comer? Tenemos aquí algo de
 muy bueno que nos queda de la comida: judias con chu-

- leta. Poh! Irreprochable!
- Adolar: Muy excelente! Por esto le he dejado a mediodia!
- Blanca: Muchisimas gracias... Pero si pueden ustedes darme una gota de agua....
- Planting y Klammdatsch: (se precipitan hacia la puerta de salida, se atropellan)
- Planting: Con cuidado hombre!
- Klammdatsch: Te pones en ridiculo viejo burro!
(los dos salen)
- Adolar: (coge una bandeja con botella de agua y una copa que se encuentra sobre su mesa , y ofrece a Blanca)
- Blanca: Gracias...
(Adolar vuelve a la mesa con pasos caracteristicos de Engelbert)
- Conde: (acariciando sus cabellos)
- Conde: Estaras cansadita hija mia....
- Blanca: Si un poquito....
- Adolar: (queda parado con la bandeja en la mano mira a Blanca con deleitacion)
- Klammdatsch y Planting: (se precipitan en la sala como locos trayendo copas de agua)
- Blanca: Muchisimas gracias...
(indicando a Adolar)
- Adolar: Pero el señor Adolar.....
(asustado de la palabra " Adolar" deja caer la bandeja , la botella se rompe)
- Conde: Pero que haces Engelbert!
- Adolar: (lloriqueando)
- Adolar: Se ha roto la botella!
(se pone a rodillas recogiendo los pedazos.)
- Conde: Vamos hombre...no hace nada!
- Adolar: Tio...ya estaba un poco roto!
(se levanta)
- Conde: Si hijo mio.
- Adolar: Ya te lo pagaré con mis ahorros....
- Conde: Vamos..vamos....Sientate y estudia!
- Adolar: (se sienta delante de su mesa , pero hecha miradas seductoras hacia Blanca , quien le mira sonriendo)
- Los tres viejos: (van en el rincon de la derecha y hablan bajo)
- Conde: (bajo)
- Conde: Es una situacion delicada..Donde va dormir?
- Planting: Yo le cedo mi habitacion!
- Klammdatsch: Mi cama es mas larga que la tuya...
- Conde: Se podria instalarla en el cuarto de amigos...Pero quien le prestara servicios....No hay ninguna mujer en la casa.
- Planting: Yo me ofrezco!
- Klammdatsch: Natural...esto te gustaria!
(siguen hablando bajo , con gestos muy agitados)
- Conde: Si..debe ser asi!
Espera aqui hija mia , nosotros arreglaremos todo para ti....

(a Adolar)
 Engelbert vete acostarte!
 Adolar: Ah tío! Te beso la mano!
 (a los viejos)
 Os beso la mano!
 (a Blanca)
 Le beso la mano=
 (sale con pasos muy gratescos de Engelbert)
 (los tres viejos salen)
No IO FINALB.

Blanca (sola)
 (corta pausa. Blanca pasa la mano sobre su frente , mira alrededor de si)

Estoy sola
 Nángun ruido...
 Solo mi corazon late.....
 (como despertando de un sueño)

Valor valor
 Corazon tonto
 Te floreceran todavia rosas!
 (su mirada cae a pesar suya sobre el espejo, sonrie)
 La vida te espera con sus promesas
 El mundo te sonrie con sus seducciones
 Mi sangre se mueve con calor y rebeldia
 Y desea el amor con fuego ardiente
 El mes de mayo me florecera todavia divinamente
 La joventud es mia, mia es la primavera!
 Pronto entrara triunfante la dicha
 Cantando con alegria en mi corazon!
 (Vals, coloratur)
 (despues con mucho sentimiento , con un fuego al principio retenido , despues con siempre mas calor)

Ah amor
 Riendo despertando
 Que nos haces tan loco
 Oh amor!
 Porque robas nuestra tranquilidad?
 Porque nos atormentas
 Dime
 Siempre errando
 Pequeño dios
 Que nos enloqueces,
 Porque juegas asi con nosotros?
 Porque te burlas de nosotros?
 O corazon no hagas preguntas
 O corazon ,no te quejes!
 Porque solo es dichoso el quien ama!
 Porque solo el amor puedo nos dar
 La gloria ya en esta tierra!
 O sueño
 Dorado
 Lleno de alegria
 Que terminaste tan pronto!
 Ah tormenta dulce voluptuosa
 Ven, vuelve otra vez!
 (Blanca adelanta lentamente bailando)
INTERMEZZO:

(Blanca deshace sus cabellos lentamente, desabrocha como mecánicamente su traje queriendo ponerse comfortable)

Pronto entrara triunfante la dicha
Cantando con alegría en mi corazon!

(estremece, apoya su cabeza cansada en su mano. Con los ojos media cerrados)
El tiempo corre
como un sueño

Estoy tan sola yo
Y el esta tan lejos..tan lejos...
Deseara a mi su corazon?
Ah si supieses lo que has sido para mí!
Has sido tu solo todo mi ser
Solo a ti he dado mi vida y mi amor
Para siempre.....
Lo que una muchacha suena....

(con dolor)

En las horas dichosas del ensueño
Es de ser todo para un hombre
Esta dicha es la mía
El no quiere mas que a mi
No existe pena el otra mujer fuera de mi
Asi se realizan los sueños que tenia
Que podré desear mas? Mas?

(vencida de la cansancia se estrecha en el sofa)

Me espera la vida con sus promesas
El mun--do son--ri--e...con sus se--duc--ci--on--es

(se duerme)

(corta pausa)

(Conde , detras de él Klammdatsch y Planting entran, Klammdatsch cierra la puerta con un poco de ruido)

Conde:

(apercibiendo que ella esta durmiendo , hace un señal a sus amigos que no deben hacer ruido poniendo un dedo delante de sus labios)

Planting y Klammdatsch:

(se han acercado del sofa en la punta de los pies , miran a la niña dormida con deleitacion)

Duerme....

Conde: La pobre niña!

Planting: que bella es!

Klammdatsch: Poh! Irreprochable(es la palabra característica de Klammdatsch que debe siempre repetirse)

Conde: (a los dos)

Apagad las luces!

Planting:

(apaga la araña grande , asi queda solo la lamparita con pantalla verde encendida. Un reflejo de ella alumbra la cara de Blanca)

Conde: (bajo)

Una manta....pero ahora vayais! Buenas noches!

Planting y Klammdatsch:

(salen)

(Reiger se acerca de Blanca mirandola con cariño)

Conde:

18.//

Como parece a su madre!

(apaga la lampara; la luz de la luna cae sobre Blanca)

Blanca:

(esta durmiendo en su traje blanco de novia, su mano cae tocando casi el suelo su cara hacia el publico)

Conde:

(mirandola con un cariño paternal)

Su madre....Es su madre!!

(sale en la punta de los pies)

Adolar:

(despues de corta pausa entra , y atraviesa la escana , con mucho cuidado pasando detras de Blanca)

Adolar:

(canta piano)

Ahora es tiempo

Que puedo dedicar a mi niña!

Ah Dios que alegria me da

Ahora tengo tiempo!

(sale)

(La luz de la luna inunda la cara de Blanca. En su cara se refleja el sueño que mueve su alma. Su cuerpo se estremece ligeramente , su ~~blanca~~ cara es radiante y parece escuchar con dicha una voz lejana.

(se oye la voz de Juljan , como ~~XXXXXX~~ veniendo de un ensueño)

LA CANCION DE JULJAN.

Tu

Idolo bello de mi alma

Porque te encuentras tan lejos

Radia por mi

Solo una vez mas

Estrella de mi vida!

Si ti

El mundo esta vacio

O vuelva

Vuelva

Dicha mia!!

Blanca:

(la voz de Juljan se apaga. Blanca hace un movimiento , sus labios murmuran:)

Juljan!!

TELON.

Fin del Acto II. de La Mazurca Azul.

La Sazurca Azul.

La accion se pasa algunas semanas despues del acto primero, en la finca señorial del conde de Reiger, cerca de la capital.

Sala grande de recepcion. Los tapices, muebles, alfombras etc. en estilo Empire. Falta hacer notar en todo el decorado y mobiliario el gran contraste con la seriedad del cuarto del acto segundo. Todo en luz, aspecto alegre.

La entrada general en el fondo que da sobre una pequeña terraza de la cual a traves de grandes ventanas se ve el jardin florido. A la izq. un arco grande que conduce en la sala de baile. A derecha l. tera. una puerta con acceso al cuarto de Adolar. A la izq. una otra una pequeña puerta tapizada. Entre estas dos puertas se encuentra una grande chimenea, encima de ella el retrato de una mujer joven. A la der. la puerta que conduce al cuarto de Blanca. Entre esta puerta y el arco conduciendo a la sala de baile, se encuentra una ventana muy apocna, delante de ella ~~una~~ plantas sin flores. A la derecha y a la izq. primer tera. muchos sillones. En de noche. Las lamparas estan encendidas.

Blanca (aprox a la chimenea, reflexionando.)
Reiger: (sentado a la der. detras de él el arco.)
(a cerca de él Klammatsch)

Señora de Uxa)
Piantin) en el sofa.
Detras del sofa : Coro.
Parejas jóvenes bailan.

M. II. Vals -introduccion.

Conde, Blanca, Piantin, Klammatsch, Uxa, Señora de Uxa, Señora de Bonard y muchos otros señores y señoras de sociedad.

(Antes que se levante el telon, ~~se escuchan~~ la orquesta toca el vals, con viveza. Cuando el telon se levanta, las parejas jóvenes bailan en medio de la sala el vals; solo las personas de cierta edad estan sentadas siguiendo de una mirada complaciente los que estan bailando)

Blanca: (esta aislada cerca de la chimenea, su mirada escudadora.)
Señora Uxa: (una figura llena de grandeza y dignidad con cabellos blancos esta sentada en el sofa, y con las personas que la rodean forma el centro de la reunion.)
Uxa: (el cual parece rejuvenecido, esta de buen humor, rechaza con una sonrisa las felicitaciones que dirigen a él.)
Blanca: (completamente en sus pensamientos)
Uxa: (despues del vals se ofrecen refrescos sobre bandejas a los convidados.)
Señ. Uxa: (al conde)

querido con él le felicito! quien le hubiera pensado--- que el castillo del sr. el castillo de la bella dormida se despertara un dia!
(con viveza)

Y a quien puedo dar las gracias por todo esto? A mi querida Blanca....

Planting y

Kiamatsch: A nuestra querida Blanca....

Blanca: (vuelve su mirada hacia los viejos)
(todos la miran)

Conde: Ella se cuida de nosotros como una hija. Es gracias a ella que hemos venido vivir aquí en el campo!

Planting: Es su obra que nosotros los viejos solitarios estamos ahora aquí....

Kiamatsch: Ella quiere la vida del campo.....

Señora Uxa: (a Blanca)

Tiene usted razón, hija mía. Esto me gusta mucho en usted. Esas ciudades grandes son unos estances llenos de barro y de putrefacción.

(con viveza) tenía

Piense usted, uno de estos días ~~hacerme~~ volver a Viena.... E figurase...he oído otra vez de una escandalo de primera!

Las señoras: (acercándose de ella)

De veras? que ha oído usted?

¡Cuéntenos!

Señ. Uxa: Imagínense: una señora joven se escapó de su marido en medio de sus bodas....

Todas: Ah!!

Señ. Uxa: Se escapó! sencillamente se fué! El marido, un conde polaco está medio loco corriendo tras de su mujer, buscandola en todas partes....y ella no se parece!

Conde: (turbado)

Dejenos....esto puede ocurrir en algunas circunstancias.

Señ. Uxa: (muy enérgica)

No, con semejante no debe ocurrir nada nunca! Una mujer que es capaz de hacer cosa semejante es un monstruo.

Blanca: Conoce usted sus razones?

(como la señora Uxa esta mirandola con su lorgnon)

quiero decir...si conoce usted las razones de esa señora?

Señ. Uxa: No hay razones admisibles! Una mujer debe quedarse con su marido. Yo he tenido ganas de escaparme treinta veces durante mi matrimonio de cincuenta años....y me he quedado!!

(tiende la mano a su marido)

Verdad Uxa?

Uxa: (besandola la mano)

Desgraciadamente si!

Blanca: Yo no puedo juzgar a esa mujer. Si ella escapo para no empezar un matrimonio desgraciado, tenía razón! que se dice usted?

(con severidad)

Blanca: (exitado)

que tenía mil veces razón!

Conde: Pero Blanca!

Señ. Uxa: (levantándose)

No puedo escuchar esto! Usted tiene demasiado poca experiencia, señorita, para entender esto. Vea Teofil al baile.

XXXXXXXX

(coge el brazo de su marido y va precipitadamente con él en la sala de baile, se-

da por la sociedad que está discutiendo con viveza.)

Conde, Blanca.

ESCENA II.

Conde: Pero hijita, que te ocurre? Un poco más y te traicionas!

Blanca: Y pues? Me hubiera gustado de ver a desmayarse a ese viejo cacharro!

Conde: ¡Guapo! Y tu secreto que yo estoy guardando con tanto cuidado? Quieres que tu marido se entere de que tu te encuentras aquí? Y que venga a buscarte?

Blanca: (con viveza)

No, no!

Conde: Pues.....

Blanca: Entre mí e el todo se termina!!

Conde: Entonces, escuchame hija mía.....Yo conozco a un joven que está acercándose a la edad cuando uno puede llamarse un hombre....y te quiere desde el primer momento de que te ha visto....

Blanca: De veras?

Conde: Es un joven, guapo, puro, ~~ES~~ lleno de virtudes. Pero porque hablar tanto? Es mi sobrino Engelbert!

Blanca: ¡Eh?

Conde: (con gravedad)

¡Eh! Desde que tu te encuentras aquí, algo está consumiéndole... eglige a sus estudios y no sale al curso de la noche.....y.....

(misterioso)

no puede dormir...Hace poco he encontrado su cama vacía. Alcis me ha dicho que es somnábulo!

Blanca: Terrible!

Conde: (entra)

Han traído estas flores para la señorita de Lousin.

Planting y Klamdatsch:

(entran, vienen de la sala de baile)

Conde: Mira Blanca, han traído este ramo estupendo para tí!

(le entrega el ramo)

Blanca: (bajo, emocionada)

Este ramo es de él.

Conde: De él?

Blanca: (muy emocionada)

De Siljan! Rosas encardadas...flores blancas....cinta azul.....como tenía la costumbre de cambiarme diariamente. Extraño!

Conde: Klamdatsch y Planting: (observando a los dos, bajo)

que tienen? Esto es sospechoso!

Conde: No hay más una carta con el ramo?

Blanca: No...nada...

(súbitamente suelta un grito)

Mire...mire...aquí!

(tendiendo la cinta hacia él)

es su escritura!

(leyendo)

apareceré en la fiesta a las diez en punto!

Conde: (alto, con firmeza)

No te des. No aparecerá!

Blanca: Como quiere usted impedirlo?

Conde: Ya verás!

(se acerca de la mesa, toca el tomo.

(se oyen sonar timbres , de la derecha y de la izquierda entran seis criados)

Blanca: O... Dios mio.

Klamdatsch y Planting: (asombrados)
que pasa?

Conde: (a los criados que se han puesto a la terraza)

Frente cerrado todas las puertas y ventanas! Nadie debe entrar en el castillo!

(los criados salen precipitadamente. Se cierran las persianas de todas las ventanas de fuera.)

Planting: (balbuciendo al Conde)

Que pasa Clemens?

Klamdatsch: (alegre)

Ma que hay ladrones que quieren asaltar la casa?

Conde: No....pero...puesto que tarde o temprano debéis enteraros: es el marido de Blanca que viene!

Planting y Klamdatsch(en el colmo del asombro)

que?? Tiene ella un marido??

Conde: Ahora sabéis el secreto. Juradme de guardarlo!

Los dos: Naturalmente!

Conde: Su marido quiere llevarse la por fuerza. Nosotros debemos defender a Blanca!

Planting: (temblando con voz ronca)

que no se atreva!!

Klamdatsch: (se pone en postura de boxeo)

Tendra que hacer con el!

(de fuera se oye un ruido)

Blanca: (soltando un grito)

¡!!!

Planting: (que en los brazos de Klamdatsch)

Los tres viejos: (se vuelven hacia la terraza y escuchan)

Conde: Nada....Es la puerta que han cerrado....

(mira el reloj , lo mismo que sus amigos)

Planting: Son las diez....

Conde: No todavia faltan diez segundos....

(contando)

Uno....

Planting: (con la voz apagada)

Dos...

(el reloj tiembla en su mano)

Klamdatsch: Tercero....

Planting: Cuarto....

Conde: Cinco....

(los tres se vuelven hacia Blanca)

Conde: El no ha.....

Klamdatsch , Planting:(interrumpiendole)

o esta aqui.....

ESORRA V.

Los miseros , ¡¡¡¡¡

(Juljan entra en traje nacional polaco aplaudiendo , con el ses criados)

Juljan: El esta ya aqui!

(llora de un tono caballeresco)

buenas noches señores míos!

Blanca: (soltando un grito)

¡!!!

(deja caer el reloj sobre el sofa)

Juljan: ¿ se perdieron señores que se presente?

ESCENA VII.

Adolar, despues Blanca, Conde, Juljan.

- Adolar: (entra con precipitacion de la derecha esta vestido como en el acto I^o. en frac peinado irreprochablemente , gran contraste con su mascara de Engelbert)
- Asi..... (hace un gesto con su chistera)
- Engelbert esta durmiendo! Ahora es el turno de Adolar! (tararea una cancion)
- (quiere salir por la terraza bailando , en este momento entra Blanca de la sala de baile , apercibiendole a Adolar esta asombrada y asustada)
- Blanca: **¿!** Adolar---El Hermano!!
- Adolar: (con un grito oprimido , pone la chistera de manera que le esconde la cara , esta como de una pieza.)
- Blanca: (se acerca de él , cerrandole el paso)
- que hace usted aqui? Como se atreve usted.....
- Adolar: Yo...yo...yo....
- Blanca: Como...usted se desliga aqui por la noche....
- Adolar: Es que soy...soy nombrado....
- Blanca: Nada de excusas!! Ah...ahora comprendo...usted ha venido con mi marido.... a un complet! Quizá se habran llevado con ustedes tambien a esa señora del ballet?
- Adolar: No haga escandalo por Dios! Soy inocente! No se nada de nada. No se nada de maridos.... No se nada de ballets.
- Blanca: Y su hermano...Engelbert lo sabe que esta usted aqui?
- Adolar: Voy a preguntarle...
- Blanca: Ah....ahora me acuerdo..... Si su tío le ve a usted aqui esto seria un golpe mortal para él....
- (rido entre bastidores)
- Vienen...es su voz...entre usted pronto por ahí!
- Adolar: (quiere escaparse por el fondo , pero Blanca le obliga a entrar en una habitacion)
- Esto es una violencia!
- Blanca: (empujandole energicamente)
- entre le digo!
- (cierra pronto la puerta)
- Juljan y Conde : (vienen del salon de baile)
- Extraño...donde puede estar?
- (a Blanca)
- No has visto a Engelbert?
- Blanca: (embarazada, delante de la puerta)
- No....es a decir ...creo que debe estar en el parque....
- Conde: Ah...bueno....El conde querra conocerle. Voy a buscarle...Angelito!!! Angelito!!! donde esta ese niño!!
- (sale por la terraza.)
- Juljan: (quien estaba observando a Blanca con desconfianza)
- Pero que tiene usted? esta usted temblando.....
- (se acerca de Blanca quien esta defendiendo la puerta)
- Blanca: No...no.....
- Juljan: Aqui hay algo de anormal....(celoso)
- Quando he entrado he oido una voz...una voz de su madre... Aqui hay un hombre escondido!!!
- Blanca: (fijandose a los celos de Juljan)
- Verdad? Un hombre? Vano...vano....

- Juljan: Usted lo ha conocido?
- Blanca: (conriendose, coqueta)
Es posible! Me parece que esta usted celoso?
- Juljan: Celoso? No....Pero esto no lo toleraré!
- Blanca: Con que derecho?
(ironicamente)
No estoy libre?
- Juljan: Si, pero lleva usted todavia mi nombre!
(acercandose a la puerta)
¿Quien está escondido detrás de esta puerta? ¡Fuera!
- Blanca: (estrechando sus brazos)
No!
- Juljan: Vayase de allí!
(joto la mano de Blanca)
- Blanca: ¿Esta usted loco? Es una brutalidad!
- Juljan: (fuera de si)
¿Quien es ese salvado? Tengo que verlo!
- Blanca: (Blanca ha ido mientras tanto hacia la izquierda, a parte con alegría)
No es celoso! Me quiere todavia!
- Juljan: Fuera!!
(abre la puerta con violencia)
- Adelar: (sale, haciendose muy pequeño, tendiendo la espalda delante de él para, como un animal, dar un salto.)
- Juljan: Alto! ¿Quien es usted?
- Adelar: (todavia en la misma postura, citando la espalda de delante de su cara, con una voz de niño.)
Blanca de nieve con los siete hermanos....
- Juljan: (sorprendido al oírlo)
Adelar!!!
- Adelar: Juljan?
- Juljan: (a Blanca, turbado)
¿Este?
- Blanca: (con necesidad)
Si este!
(perodiando)
¿Este!!
(se vuelve, riendo en sí, hacia el salón de baile)
- Juljan: (citando a Blanca a pesar suyo)
¡Adelar!!!
(hace un paso hacia ella, Blanca sale)
(quiere aprovechar de la ocasión para escapar.)
- Juljan: (se vuelve, y grita)
Alto!!!
- CRUENA VII.
- Juljan, Adelar.
- Adelar: (retirandose pone la cabeza en la chimenea.)
- Juljan: ¿Que haces tu ahí?
- Adelar: (con humor)
He visto esto un día en el cine....una que se cae en la chimenea, y la multitud salta con la nariz fuera....¿No estábamos?
- Juljan: (golpeando la mesa)
¿Quieres fumar el pelo?
(se mueve desesperado por Juljan alrededor

de la mesa hasta el sofá, donde se sienta sobre el ramo de rosas, que Blanca habrá dejado, sobresalta con dolor)

No hay rosas sin espinas!

(se sienta acerca de él)

Juljan:

Como has venido aquí?

Adolar:

Pero hombre... yo estoy en mi casa... con mi tío...

Juljan:

(sorprendido)

Ese señor es tu tío? Entonces como ha venido aquí mi mujer? Hace cuando está ella aquí?

Adolar:

Ha venido a la misma noche de vuestras bodas...

Juljan:

Y tu no me lo has dicho!!

Adolar:

(no sabe que contestar)

Juljan:

Hace tres semanas que ella está en la misma casa que tu y tu no me dices ni me escribes nada?

Adolar:

Me dado mi palabra a no decir nada... y un caballero...

Juljan:

que caballero... un majadero!!

Adolar:

(cob espaltando)

Que te permitas??

Juljan:

(siempre mas exitado)

Me permite a preguntarte, que significa esto que mi mujer desaparece a la misma noche que tu... y que se encuentre aquí juntos??

Adolar:

(calándose)

No grites!! Dejame explicarte.... No estábamos juntos. El quien estaba aquí con ella era Engelbert.....

Juljan:

quien es ese Engelbert?

Adolar:

el hermano....

Juljan:

tienes un hermano?

Adolar:

no....

Juljan:

quieres tomarme....

Adolar:

No grites!! Dejame explicarte.... Ves... aquí no se conoce más a mí. Aquí solo conozco a Engelbert, el hermano....

Juljan:

entonces... tienes un hermano...

Adolar:

no....

Juljan:

Oye... no me irrites!!

Adolar:

(ayuda)

No grites!! Dejame explicar! La cosa es sencillísima: existen dos hermanos, verdad? Uno es Adolar que tu conoces y el otro es Engelbert, que tú no conoces....

Juljan:

(impaciente)

entonces, a fin y a cabo: tienes un hermano?

Adolar:

no.....

(Juljan quiere gritar)

No grites!! Dejame explicar!! El Adolar: soy yo. y Engelbert?

Juljan:

Soy también yo.... Soy el hermano gemelo de mi mismo.

Adolar:

No te emocionas!! Ven en mi cuarto y te lo explicaré todo.... La cosa es clarísima.

(Adolar conduce a Juljan, cogiéndole por el brazo a la puerta izq.I.)

Escucha... Adolar es otra cosa y Engelbert otra cosa... Los dos son la misma persona. Cuando el Adolar está aquí, no puede estar Engelbert, y cuando Engelbert está aquí, no está Adolar.

(Juljan revive a pesar de las frases de Adolar, gritando aún más fuerte que el otro)

Juljan:

te has hecho completamente idiota!!

Adolar:

(triunfando)

Es lo que me quería hacer!!

(conduce a Judjan , hablando sin parar
salen Isq.I.)

ESCENA IX.

Conde, después Criado , Gret, una tarde Planting y
Klamsdatsch.

Conde:

(de la escalera)

que raro... no lo cre a encontrar el chiquillo....

(quiere entrar en el salon de baile ,
pero se para en el umbral de este yendo
vocas.)

Gretl:

(en un traje muy corto de falda, con
salida de teatro)

Anunciamos al señorito....

Oriado:

A quien al favor?

Gretl:

A Adelar , hombre!! Vamos!!

Oriado:

que? A q d no vive ningun Adelar!

Gretl:

Ah....lo que me dijo usted??

Conde:

(asombrado)

que pasa aqui??

Gretl:

Es que ese perrito de antecámara no quiere anunciaras.

Conde:

(al ciraco)

que es esto??

(se acerca de Gretl , reconociendola)

Pero...es usted? Buenas noches.....

Planting y

Klamsdatsch:

(vienen del salon de baile)

Gretl:

Buenas noches.....

Planting y

Klamsdatsch:

(saludan a Gretl sorprendidos)

Planting:

(bajo a Klamsdatsch)

que mujer ...que mujer!!

Klamsdatsch:

Pch....irreprochable....

Gretl:

Si ustedes no tienen nada contra esto: quiero hablar con
el joven Baron Adelar.....

Conde:

(asombrado)

Adelar?? Pero señoré usted sigue equivocándose de puerta
porque aqui no vive ningun Adelar....

Gretl:

Vamos.. vamos... Pero se han dicho muy claramente que
vive aqui.....

Conde:

Tengo aqui conmigo al sobrino, pero se llama Enselweit...

Gretl:

Vamos....el quien yo busco se llama Adelar....

Conde:

Perdóneme...pero sé el nombre de mi propio sobrino...

Gretl:

Es un pequeño con una cabeza que parece a un cubo

(explicando con mucha pantomima.)

Aqui en medio los cabellos separados... así... lleva
siempre monoculito.... tiene una cara bastante idiota.

Conde:

No sé de quien se ~~habla~~ habla usted..... mi
sobrino tiene los pelos así y no lleva monoculo....

Gretl:

(desconfiada)

que? entonces , me parece que me equivoqué otras....

Conde:

Con toda seguridad.....

(sonriendo)

Ademas mi sobrinito no tiene relaciones con señoras gu-
apas.....

Gretl:

Entonces, que se perdieron... se equivoqué otra vez...
y se murio....

Conde:

Lo sentiria muchísimo que usted se había molestado
para nada , si no fuese un placer para nosotros a po-
der saludarla otra vez E....

Planting:

Si...a pesar ...a o a la última cita....

Gretl:

Por esto...no estaba?

(asombrado)

Klamdatsch: Usted se divertira aqui irreprochablemente!

Gretl: No, muchas gracias....pero con su permiso....

(va al sedio del escenario)

me gustaria descansar un momentito.....

(Planting y Klamdatsch traen pronto una silla cada uno de ellos , estan enfadados porque cada uno de ellos quiere ser el primero ; enfadados recojen las sillas y Gretl un poco mas se cae al suelo.)

Gretl: (extrañada)
Que tienen ustedes señores?

Conde: (la conduce a una silla a la der. cerca de la mesa.)

Gretl: muchas gracias....

Conde: (a los señores)

Acompañad a la señora....

(a Gretl)

Usted se perdonara...pero se llama mis deberes de dueño de la casa.....

Gretl: (le tiende la mano para que la bese)

Conde: (al principio no comprende la intension de Gretl, despues comprendiendo al fin, le besa la mano galantemente.)

Gretl: gracias.....

Conde: (saliendo)

Una muchacha encantadora....

SCENA 10.

Gretl, Planting, Klamdatsch (mas tarde un lacayo)

Gretl: Quiere sentarse señores?

(Planting se sienta a la izq. de Gretl.

Klamdatsch a la der. sobre el sofa)

(corta pausa los tres ríen turbados)

Gretl: Vamos....como estan ustedes señores?

Planting, Klamdatsch: (al mismo tiempo) muy bien gracias.....

Gretl: (mirando a los dos, con cariño)

(con dialecto en la adaptacion puede ser en catalan)

me alegro....

(da unos golpecitos a la rodilla de ~~Klamdatsch~~ Planting.)

Planting: Cuando usted se mira de esta manera señora....le duele el corazon.....

Gretl: (riendo)

Ah...y porque??

Planting: ~~muchachos~~ Cuando usted del teatro..... y...bailarina.Y.....El destino de mi vida estaba en las manos de una bailarina...La queria con toda mi alma...y ella me ensaño.....

Gretl: Una bailarina? Parece sentir!!..

Klamdatsch: Mi novela es todavia mas emocionante. Yo queria tambien a una bailarina.....

Gretl: (curiosa)

Y...pues?

Klamdatsch: Y ella ha quedado fiel...durante siete años....

Gretl: (riendo)

La pobre!!!

Un lacayo: ~~¡¡¡~~ ¿por que manda un poco de refresco...?

Gretl: (alegrandose)

Es una idea excelente!! Esto nos cambiara las ideas.

Klammdatsch: (le na escanciado)
 Gretl: A la vuestra!!
 Klammdatsch: Que vivan las bailarinas!!
 Planting: Si...vivan!!
 (beben)
 Gretl: que vivan las bailarinas, y con ellas los señores viejos!
 (rimando)
 Klammdatsch: Ser una bailarina como usted es una cosa muy chic!
 Debe gustar esto a usted de estar allí arriba en ~~xx~~
 las tablas, y trastornar las cabezas de los hombres con
 sus piernas.....
 Gretl: Tiene usted razon!! Nada vale mi arte!
 N.13. CANCION//BAILABLE.

Gretl:
 Cuando yo piso el escenario
 Me lanzo como un cojeto
 Sobre las tablas.
 Y antes de apreciar una de mis piernas
 Ya todos gritan: la Gretl!!
 Y el aplauso truena!
 Los viejos cacharros en la platea
 Cogen sus gemelos.....
 Y en los palcos juvenes calaveras
 Tienden su cuello hacia mí.....
 En las filas
 Un barullo
 Un murmullo
 Una sonrisa
 Entrada general y platea
~~Estan de haleo como nunca!~~
 Estan de haleo como nunca!
 Y cuando me pongo a bailar
 Miles demonios no me retendran!
 Todo baila y canta en mí
 Con fuego llameante en mis venas
 Y bailo, bailo, bailo
 Hasta que se hunde el mundo!#
 (BAILABLE)

Klammdatsch: Un éxito semejante debe ser verdaderamente la dicha suprema.....

Gretl: Hay dicha todavía mas grande...algo que me hace todavía mas dichosa.....

2.

Quando tengo una noche libre
 Nada me deteng en mi casa.....
 Mellama me atrae fuera
 La verdura de los campos.....
 Entro en algun jardincito de restaurant
 Y como una sencilla grizette de Viena
 Saboreo un vino dulce.....
 Oigo de cerca y de lejos canciones
 Intimas dulces de viena...
 Y pienso a " cierta " persona
 Y le quiero mucho mas que antes.....
 Y una vez que mi cabeza esta trastornada de vino y
 de amor.....
 Entonce bailo solo para mi gusto
 Bailo solo para mí!!!

(hace un signo discreto a Planting y a Klammdatsch , estos salen lentamente)

a la derecha)

REFRAN:

Suena musica dulce,
 Canta una cancion,
 De la dicha!!
 Dejame olvidar el mundo
 Que me llama
 Que me tiene presa....
 Dejame bailando
 balanceandome
 Estar dichosa....
 Regalame un corazon
 Un corazon amante.
 Un corazon solo para mi!
 //: Solo quien ama sabe bailar
 Solo quien entrega su alma
 Amor y dicha
 Si amor y dicha
 Son la musica mas bella://
 (sale)

ESCENA II.

Juljan, Adolar despues Gretl.
 (entran por la izq.I. Juljan el primero)
 Juljan y Adolar:
 Adolar: Me has comprendido por fin?
 Juljan: He comprendido que eres el mas grande sinvergüenza de Europa....
 Adolar: Ahora no es momento de darme coba....Comprenderas que no puedo quedarme aqui na para un momento....
 Juljan: (riendo)
 Hasta la vista....que no te describren!!
 (mutis en el salon de baile)
 Adolar: (gritando detras de él)
 No te preocupes!!
 ((inicia el mutis, apercibe a Gretl)
 Adolar: (turbado)
 que mmmmmmmmmmm veen mis bñitos ojos?La Gretl! Eres tu, u no eres tu?
 Gretl: (entrando)
 Si soy Gretl....Entonces esta usted aqui?? Ah...es usted uno!!! Que tio!! Esconderse de esta manera delante de una debil mujer!!! No tiene usted vergüenza?
 Adolar: (esta de ascuas.)
 Que busquas aqui? Quieres armar un lio otra vez? Si es Juljan que estas buscando...si...Juljan esta aqui....
 (inicia el mutis.)
 Gratl: No estoy buscando a Juljan:
 (cogiendole)
 pero a usted!!
 Adolar: (a parte , desesperado)
 Todo el mundo me busca a mi!
 (alto, con impaciencia)
 Pues...que quieres de mi?
 Gretl: ~~mmmmmmmmmmmmmmmmmmmmm~~ Quiero arreglar todo...todos los lios que he causado....y usted debe ayudarme....Estos dos deber ser dichosos otra vez..
 Adolar: (le escuchaba a penas, muy embarazado)
 (muy impaciente)
 Si, antes de todo tengo que ser dichoso....Dejame.
 Si el viejo me ve aqui estoy perdido....
 (escucha, asustado)

Que se salve quien pueda!!

(empuja a Gretl hacia la puerta , los dos salen)

Gretl: (cogiendole por la americana)

Pero que tiene usted?

Adolar: (con gestos de desesperacion)

Esta buscando el hermano!!

Gretl: (asombrada)

Usted tiene un hermano?

Adolar: No, es a decir que si. Engelbert es Adolar y Adolar es Engelbert.....

(la empuja pronto , mutis.)

ESCENA 12.

Blanca, Juljan.

Blanca: (entra seguida de seis señoras , esta vestida de un traje nacional polaco)

Blanca: No, no, señores mios , que no se esfuerzen , yo no naillo la mazurca!

Primer bailarín:

Pero porque no señorita?

2o Bail: Porque precisamente no baila usted la mazurca?

1er Bail: Ya que lleva usted el traje polaco....

2o Bail: Y porque no?

Blanca: Porque....porque no me da la gana!

Juljan: (entrando con seis señoras)

Estaré encantado señoras en poder bailar con vosotras la mazurca....

Muchacha: Esto sera divino!! Una mazurca de verdad. Con un verdadero polaco. Usted debe conducir el baile.

1er Bailar: Venga a ayudarnos conde! Imaginese que la señorita de Lossin no quiere bailar de ninguna manera la mazurca.

Juljan: Ah , se puede preguntarle , porque no señorita?

Blanca: Porque ~~max~~ ese baila me acuerdo algo de mi vida , de que no quiero acordarme.

Juljan: Extraño! Para mi es lo contrario. Precisamente ese baile me recuerda de algo que ha sido la cosa mas bella de toda mi vida....Bailando la mazurca azul encontré la dicha mas perfecta!!

(Musica detras de bastidores. Mazurca.)

Señores y Señoras:

La mazurca!! La mazurca!!!

~~Blanca~~ (todos se precipitan al salon de baile)

Blanca: Come , señor conde , se baila en su honor la mazurca , y usted , verdadero polaco , no baila con ellos?

Juljan: No , no bailo esta mazurca , pero esta noche voy a bailar una mazurca , la verdadera : la mazurca azul...

Blanca: (se siente sobre el sofa)

Juljan: (mirandola fijamente)

Un polaco baila la mazurca azul solo con una mujer que el quiere conquistar...Y si no logra a ella mientras que estan bailando la mazurca azul: nunca la conquistara..

N. 14. La mazurca azul.

I.

Duetto: Juljan Blanca.

I.

Juljan.

Cuando el polaco baila la mazurca,

Siente solo una cosa:
 Olé, chiquilla debes pertenecer a mi
 Olé, chiquilla, debes ser todo para mí!
 Y si ahora bailas con todos,
 Deberas pertenecer solo a mí!
 /: Pronto bailarás solo con uno
 Solo conmigo la mazurca!:/

Bulces y
 Secretos
 Presiones de la mano
 Miradas de fuego
 Anuncian con un fuego reteñido
 El ataque amoroso!
 Deseando, cortejando
 Queriendo con locura
 Te llama mi baile
 Enloqueciendo a los sentidos
 Otra vez y nuevamente
~~mmmm~~Bajo mi dominio.

Blanca:

Y si a pesar de todo no logra
 Conquistar su corazón con el baile.

Juljan:

La última vuelta, la mazurca azul
 Vencera con seguridad tu corazón.
 Solo con una persona baila el polaco la mazurca azul
 Solo con una, por quien el lucha quien el corteja.
 Por quien el vive, por quien el se muere!!

/: Si, si esto es la mazurca azul!/
 Y hasta que ella se termine, se termine, se termine
 Olé, el baile no está terminado
 Y el verdadero polaco no va en su casa!!

2.

Blanca:

Cuando la polaca baila la mazurca
 Piensa solo a una cosa!
 Olé muchacha, con cuidado
 Olé muchacha, no te dejas engañar!
 El quiere jugar solo con vosotras
 Y piensa que todas caeran en sus redes.
 /: Os atrae en su red
 Con su cebo de mazurca!:/

Dice miles
 Palabras dulces
 Y miles juramentos
 Que no cumplirá!
 Y si una pequeñita le resiste
 Esto le irrita todavía más....
 Cada una cree
 Que es la única
 Pero el quiere a todas
 Y a ninguna!

Juljan:

Y si a pesar de todo no logra
 Conquistar su corazón con el baile....

Blanca:

A la última, a la mazurca azul...

Juljan:

Tendrá una confianza absoluta!!

Juljan:

Solo con una persona baila el polaco la mazurca azul
Solo con una por quien el lucha quien el corteja
Por quien el vive , por quien el se muere!

Los dos: Si, si, esto es la mazurca azul
Y hasta que ella se termine, se termine, se termine
Juljan: El baile no esta terminado
Y el verdadero polaco no va ~~ax~~ su casa!
Blanca: Ay! El baile esta ya terminado,
Y el polaco tendrá que ir a su casa!! Mazurca corta mu-
tis.

ESCENA 13.

Gretl, Adolar, (mas tarde Blanca)
Adolar: (asoma la caneza con precauciones por
la puertecita tapicada , sale sobre la
punta de los pies , mira alrededor de si)
(va pronto a la puerta , y llama)
Ven Gretl!!
(subitamente muy asustado)
Vienen!!! Quedate Gretl....
(cierra la puerta , queda parado delan-
te de ella , al colmo del embarazo)
(Blanca entra muy excitada, quiere atra-
vesar la escena , apercibe a Adolar, aso-
brada)
Blanca: Como....esta usted todavia aqui?
Adolar: Me parece...que si!!
Blanca: Pero...usted debia marcharse?No?
Adolar: He querido marcharme....pero no me dejan....
Blanca: Ademas...esta bien que este usted aqui!
(excitada)
Vaya a buscar a su hermano!
Adolar: (asombrado)
A quien?
Blanca: Vaya a buscar Engelbert
Adolar: Engel---bert???
Blanca: (muy energica)
Si Engelbert y inmediatamente!!
Adolar: (resignado)
Muy bien.....
(inicia el mutis, se vuelve delante de
la puerta)
Pero no ~~xx~~ creo que este....
(Adolar sale por la izq.)
Blanca: (sola excitada)
Juljan me provoca!! Me devuelve mi libertad! Bien, que
sea!! Que vea que hago uso de ella!! Me ofrecen la mano
de Engelbert...la aceptare...mejor dicho haré como si
la aceptase.....
Adolar: (sale de la habitacion de la izq.)
No me equivoqué...no esta....
Blanca: Debe estar!! Digale que tengo que hablarle absolutamente!
Adolar: (con resignacion)
Buena....
(con todavia mas dulcura)
Pero no creo que vendra!!!
(mutis)
(atraviesa el escenario con pasos pre-

cipitados)

Juljan reira de esto , pero no hace nada , a pesar de bdo rabiara!!!

Adolar: (sale de su cuarto , con una lentitud solemne , trae en sus manos un cuello y unos puños , y una corbata)

Blanca: que le pasa?? Que tiene usted??

Adolar: (bajo)

Ha pasado algo de horrible!!

Blanca: Por Dios! Que pasa? Donde esta Engelbert?

Adolar: (con la voz estrangulada por las lágrimas)

El---ya---no---ex---is---te.....

Blanca: (le coge por el brazo)

que me dice usted?

Adolar: (m.j.)

El esta en una region de donde no se puede volver!

Ser o no serno es cuestion para ahora!

Blanca: Esta usted loco?

Adolar: El...esta lejos.....El mismo acabo con su vida!

Aqui estan sus reliquias.....

(pone delante de Blanca los objetos que lleva)

Su cuello....su corbata de suicida....sus puños...que sirven de los dos lados.....

Blanca: Esto es imposible.....

Adolar: (enseña un billete)

Aqui tiene usted sus ultimas palabras:

(lee sollozando)

Querido hermano Adolar!! No hay sitio en este mundo para nosotros dos al mismo tiempo!! Uno de nosotros debe desaparecer. Seré yo!! Te saludo del paraiso! Mi ultimo suspiro es :

(cantando)

Vivid dichosos

En vuestra casita!

Blanca: (interrumpiendose , indignada)

Adolar: (de otro tono , con calor y honradez)

Bellisima señora mia!! Engelbert esta muerto de veras lo que le era muy facil puesto que nunca habia vivido. Engelbert es Adolar y Adolar es Engelbert , le ruego a perdonar a los dos!!

(se arrodilla delante de ella)

ESCENA I4.

Los mismos, Conde.

Conde: (muy contento viendo Adolar a rodillas)

Bravo!! Esto esta bien!! Esto me gusta a ver!!

Adolar: (a parte)

El tio!! Estoy perdido!!

(se cubre la cara con sus manos)

Conde: (apercibiendo del metamorfosis de Adolar)

que estoy viendo? Como estás? Pero esto es un cambio grandioso!!

(Adolar levante su mirada hacia él. Conde radiando a Blanca)

Esto es obra del amor!!

(a Adolar)

Debes quedarte siempre asi!!

Adolar: (con hipocresia , en tono de niño)

si el tío le quiere en absoluto....

(atraviesa la escena de derecha

a la izquierda con pasos cómicos de Engelbert)

Conde: (entre los dos , esperando)

Vamos, hijos míos---te habíais entendido por fin?

Blanca: No.....(con viveza)

(mas bajo)

Habia pensado por un momento que ...pero era una equivocación.....No puede ser!--

Conde:

(saluda amablemente y sale por la der.)

(la sigue de su mirada asombrada)

que tiene ella?

Adolar:

(con ingenuidad, con el dedo a sus labios , en tono de Engelbert)

No sé tío!!

Conde:

(despues de corta pausa)

Comprendo: ella sigue queriendo a su marido.

(a Adolar)

Consuelete, angelito, ya encontraras una otra.

(coge su cabeza entre sus manos y le coloca un beso en la frente)

Adolar:

Esperemonos....

(coge tambien la cabeza del Conde y le da un beso en la frente)

Conde:

(saliendo , con emocion.)

que niño modelo!!

(indicando a la puerta tapizada, con voz de

~~Conde~~

ESCUENA 15.

Adolar , Gretl.

(espera con una expresion de "Engelbert" hasta el conde desaparezca, despues subitamente vuelve de ser el calavera Adolar, con alegria)

Perdido mi hermano---mi libertad ganada!!

(indicando a la pequeña puerta tapizada, acercandose de ella con pasos de ballet)

Ahora voy al ballet!!

(llamando)

Gretl!Gretl!

(Adolar va hacia la puerta , deja salir Gretl)

Ahora sal y habla por fin! que te pasa de caerte aqui a medianoche de esta manera? Si no fueses tan bonita , tendria ganas de estrangularte!!

(Gretl se rie)

Acabo de asesinar mi hermano!!

(indicando a la mesa)

Un asesinato mas o menos...que importa!!

(triste)

Gretl:

A mi ya no me importa nada!! Escuchame Adolar!! Tu no eres un tonto verdad?

Adolar:

(besandole la mano)

Gracias!

Gretl:

Pero un chico bueno!

Adolar:

(le besa la mano)

Gracias.

Gretl:

Tu me comprenderas....

(mecánicamente)

- Gracias!! (le quiere besar la mano) Ah...verdad....
 Mira...desde las tres semanas que han pasado desde la boda de Juljan , no puedo dormir. Me pesa a mi consciencia de una manera horrorosa....Pienso sin cesar a estos dos que yo he separado! Siempre estoy pensando , de que manera podria arreglar esto....
 (empieza a sollozar y se echa en los brazos de Adolar)
 Ah....suy tan desgraciada....
- Adolar: (calmandola, le da golpecitos a su escote de detras)
 Gretl: Hay solo un camino: nosotros dos debemos hacer un gran sacrificio...
 Adolar: Como? Yo tambien?
 Gretl: Tu tambien , pero mi sacrificio sera el mayor! Yo tengo que desaparecer de la vida galante.
 Adolar: Bravo!! Desaparezca!!
 Gretl: Pero esto se puede hacerse solo de una manera.
 (muy desgraciada)
 Tengo que casarme!!
 Adolar: (con alegria)
 Casarte? Una buena idea!!
 Gretl: (le coje por la mano)
 Y he mirado alrededor de mi , buscando...y pensaba como has sido siempre bueno conmigo , y pensaba: que si tengo que hacer este sacrificio--debe ser contigo!
 Adolar: (que estaba escuchandole con un asombro creciente , con hipocresia)
 No puedo aceptar este sacrificio!! No falta inmediatamente buscar a los medicos mas desesperados!!
 Gretl: (triste)
 Debe ser Adolar , debe ser!! Debemos casarnos y presentarnos asi delante de ellos...
 Adolar: Sabes, si quieres , nos presentaremos, pero casar, no!
 Gretl: Pero te digo , te digo : que no hay que hacer...nada...debes casarte conmigo!

N. 15. Duetto.

ADOLAR GRETL.

I.

- Gretl: Calaverita, calaverita
 Un dia debe ser
 Un dia cada joven debe casarse!
 Deja las faldas extrañas ,
 Yo solo quiero hacer tu vida
 Dulce como el miel.
 Adolar: Pero tengo, pero tengo que ser
 Precisamente yo?
 Tengo que ser yo el boton de rosa
 Que en la primavera
 En su edad mas bella
 Debe ser arrancado?
 Gretl: Si un amante llega a tu casa
 No hables mucho , cogelo!
 Mi querido, mi maridito
 Mi maridito seras tu!
 (bailando coquetamente alrededor de el)
 Trallala , tralala
 Tralala trala

- (saca a un documento)
 Tengo todo preparado. No falta mas que la firma de Blanca y nuestro divorcio sera hecho....
- Conde: (emocionado)
 Conde...
- Juljan: Le ruego de intervenir en este asunto para que ella firme inmediatamente. Tengo que tener en mano el documento hoy mismo....
- Conde: Señor, ha usted bien reflexionado antes de decidirse a este paso?
- Juljan: Si , he reflexionado!
 (le entrega el documento, en este momento aperece a Blanca quien entra)
 Ella viene....Le ruego de no hablar nada de esto delante de ella!
- Blanca: (viene del salon de baile)
 Juljan: (con mucha viveza , en tono muy diferente alegre)
 Usted se perdonara Conde si le pido la hospitalidad para algunos de mis compatriotas que estan aqui?
- Conde: Con mucho gusto?
- Juljan: He tomado la libertad de convidarlos aqui...Estaran encantados de poder bailar la mazurca azul en su fiesta..
 (haciendo una reverencia muy cortés delante de ellos , entis)
- Blanca: (siguiendole de su mirada , se acerca pronto al Conde)
 ¿ se presenta? ¿ que ha pedido de usted?
- Conde: (entregándole el documento)
 Lea!!
- Blanca: (lee el documento, con calma forzosa)
 Nuestro divorcio....
 (corta pausa)
 Tengo que firmar esto?
- Conde: Hoy mismo!
- Blanca: (con vehemencia)
 Hoy mismo?
 (con amargura)
 que prisa tiene!!
- Conde: Se marchara para siempre en su pais.
 (indicando el documento que Blanca tiene en la mano)
- Blanca: Antes quiere que el divorcio sea hecho entre vosotros.
 (con fuerza , con decision)
 que sea...el divorcio....
 (pone el documento con un gesto enrgico sobre la mesa.)
 N. 16. FINALE.
 (la musica se entona con mucha viveza , las parejas jovenes entran bailando. De la derecha entran ocho polacos en traje nacional, con mucha gravedad, Juljan entra el ultimo. Todos se colocan en el escaion superior de la escalera. Julja en medio)
- Juljan: (indicando a sus amigos)
 Mis amigos y compatriotas son muy dichosos en poder bailar en esta casa la mazurca azul....
- Los polacos: (hacen una reverencia) (1)

- Juljan: Es la ultima mazurca que bailaremos en suelo extranjero.
La proxima ya la bailaremos en la patria..
- Blanca: La mazurca azul? Este baile baila el polaco solo con una
persona por quien el lucha , por quien el vive y muere. Ver
dad Conde?
- Juljan: Es asi!
- Blanca: Alguna ya debe estar esperandole
En Polonia seguramente
Una ya le encontrara alli , para
Atarle para siempre....
- Juljan: (baja a las escaleras , los otros polacos (2)
quedan arriba.)
- el* No temas, todavia no hay para tanto
Hay tiempo todavia para el " siempre"
No me atrae el destino del conde Olinski quien perdio
su mujer antes de haberla conquistado.
- señora Uxa: * Olinski? Es que se llamaba asi ese señor cuya mujer
se escapo el dia de sus bodas?
Le conoce usted?
- Juljan: Si(mirando a Blanca)
es pariente mio.....
- Varias señoras: Cuentenos entonces... cuentenos..... //
- Juljan: (va en el centro del escenario , Blanca se se-
to a la mesa ~~nanan~~ de la der. La sociedad forma
13) grupos a der. y a izq. Todas las miradas estan
fijadas sobre Juljan , quien se apoya a una silla.
Ese conde joven ha sido un niño ligero. Pasaba su vida
repartiendo su corazon entre todas las muchachas , hasta
que un dia encontro a una a quien él queria de toda su
alma, de todo su corazon , quien era guapa, buena, noble
y que queria de todo su cuerpo y de toda su alma....
Los dos corazones se juntaron y pronto se celebro la bo-
da en el castillo de Olinski....En la fiebre de la
fiesta, bajo el efecto de los vapores del vino se le es-
caparon al conde unas palabras ligeras , que escucho
la joven mujer....se quejaba de la libertad perdida, y
de las cadenas del matrimonio.....Esto ha sido toda su
culpa.....
- Blanca: Y ella se escapo por esto en media noche??
- Juljan: Si se escapo , sin preocuparse de la dicha del porvenir,
Blanca: Y el?
- Juljan: Y él...el esperaba toda la noche , y dias y noches....pe-
ro ella no vino!! Ella no vino!! El la buscaba , espera-
ba y la encontro!!
- Todos: (menos Blanca) (B)
- Juljan: La encontro??!!
La encontro--en media de una fiesta , bella radiante!
He tenido ganas de arrojarse a rodillas delante de ella
y decirle , ven vuelva --te adoro!! Pero el se domino ,
y le ha devuelto su libertad!! Ha querido que ella sea lib-
re, porque solo asi podia ella juzgar su corazon y ver
si en algun rancón de ello se mueve todavia algun re-
cuerdo de su amor..Y mientras que él la rodeaba de sus
brazos convidandola a bailar , le ha mirado temblando en
sus ojos.... = *mis labios* =
Ya no me quieres?
Todo debe ser pasado?
Y sus labios temblantes preguntaban:

Ya no me quieres??
 No lo sientes con que ardor te quiero?
 Y que yo no puedo vivir sin ti?
 El quien conoce el amor
 Sabe solo como el deseo abraza.
 Cuando las bocas encarnadas no se besan riendo
 Se sabe solo , que pobre es uno
 Como era dichoso
 Lo sabe el loco demasiado tarde.
 Apreciamos la primavera y el amor
 Solo cuando hace mucho esta pasado!!

Blanca: (se levanta)
 (luchando con si mismo , hablando a si) (5)

O, si pudiese fiarme en tus palabras
 Que ganas tendrie de olvidar todas mis penas
 O corazon mio no lates tan fuerte
 Solo por esta una vez sea fuerte!!

Juljan: (acercandose a ella , con calor) (6)

Dejanos ser otra vez dichosos
 Como en los tiempos pasados
 Debes comprender con amor
 Y perdonarme todo!

Los dos: Podriamos ser todavia
 Si pudiamos creer....

Blanca: Entonces nada nos separaria
 Que este pedazo de papel....

Juljan: (mas fuerte)
 Y si tu rompes a este papel....
 Daras prueba de tu amor....

Blanca: (con una emocion creciente)
 Entonces florecera de penas antiguas
 La dicha de un amor renovado
 (coje el documento con un gesto espon-
 táneo y lo rompe.)

Juljan...mira!

Juljan: (con una exclamacion de alegria)

Blanca!!
 (la coge en sus brazos)

Todos: (que han seguido la escena entre los dos con
 una atencion tendida)

Son ellos mismos!!

Juljan: Abrid todas las ventanas!! El sol riendo debe entrar!
 Que nos ilumine la mazorca azul , la cual me ha dado
 una segunda vez mi mujer y mi dicha!

~~(Cuatro musicos entran vestidos de heroides
 y entonan con trompetas los primeros compases
 de la mazorca)~~

~~(todos bailan , el sol ilumina a las parejas.)~~

Todos: Solo con una persona baila el polaco la mazorca azul
 Con la unica por que el lucha
 Por quien el vive y se muere.

Juljan y Blanca:

/:Si, si, este es la mazorca azul:/

Todos: Y hasta que no sea , no sea , no sea tarminada
 Olé! No se termina el baile
 Y el verdadero polaco no va a su casa!!

(Los ocho polacos , cogiendo cada uno de ellos
 una mujer han adelantado en el centro.

Juljan y Blanca bailan en el primer termino.

24.//

(cuando la mazurca llega a su apogeo se baja
el

TELON.

Fin de la MAZURCA AZUL.